

SANTO Z 9 12 00-5 i

SANTO Z 9 12 03-5 i

Integrierbare Kyl

Integroitava Jääkaappi

Встраиваемый под столешницу холодильник

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Инструкция по эксплуатации

Till våra kunder!

Läs noga igenom denna bruksanvisning innan Du sätter igång Din nya kyl/frys. Här finns viktiga informationer om skåpets säkra användning, dess uppställning och skötsel.

Förvara denna bruksanvisning väl så att den alltid finns till hands. Lämna den till eventuella efterföljande ägare av skåpet.

Denna bruksanvisning är avsedd för flera tekniskt jämförbara modeller med olika utrustning. Iaktta endast informationer som beträffar Din modell.



Med varningstriangeln och/eller texten (Varning!, Se upp!, OBS!). Ges informationer som är viktiga för Din säkerhet eller för skåpets funktionsduglighet. De måste under alla omständigheter beaktas



Efter denna symbol erhåller Du kompletterande informationer om skåpets utformning och dess praktiska användning.



Med klöverbladet ges tips och anmärkningar för skåpets ekonomiska och miljövänliga användning.

Beträffande störningar som eventuellt kan uppträda finns i bruksanvisningen informationer om hur man på egen hand kan undanröja dem, se avsnitt "Om något inte fungerar". Om dessa informationer ej räcker till står vår kundtjänst alltid till Ditt förfogande.

Tryckt på miljövänligt tillverkat papper.
den som tänker ekologiskt handlar även så ...

Innehåll

Säkerhet	4
Avfallshantering	5
Informationer om skåpets förpackning.....	5
Avfallshantering-gamla skåp	6
Avlägsna transportskyddet	6
Uppställning.	7
Uppställningsplats.....	7
Ventilation	7
Inbyggnadsmått.....	7
Elektrisk anslutning	8
Före start	8
Kylsskåpet kontrollpanel	9
Temperaturregleringsknapper	9
Luftfilter	11
Inredning	12
Hyllor.....	12
Anpassningsbar innerdörr.....	12
Facket Longfresh 0°C.....	13
Lådor.....	14
Korrekt förvaring.....	15
Avfrostning	18
Avstängning	18
Rengöring och skötsel	18
Tips för energibesparing	19
Om något inte fungerar	20
Undanröjning av störningar.....	20
Invändig belysning	22
Bestämmelser, normer, riktlinier	22
Finland / Konsumentkontakt i Finland	23
Finland / Garanti	24



Säkerhet

Våra kylenheters säkerhet motsvarar teknikens godkända regler och säkerhetslagen om tekniska apparater. Trots detta vill vi göra Dig för-trogen med följande säkerhetsanvisningar:safety information:

Ändamålsenlig användning

- Skåpet är avsett att användas för normalt hushållsbruk. Skåpet är avsett för infrysning och djupfrysning av livsmedel samt till glass-/isberedning.
- Ombyggnader eller förändringar på skåpet är av säkerhetsskäl ej tillåtna.
- Om Du använder skåpet yrkesmässigt eller för andra ändamål än för infrysning och djupfrysning av livsmedel - iaktta de lagliga bestämmelserna som gäller för Ditt område.

Före driftstart

- Kontrollera att skåpet inte uppvisar transportskador. Ett skadat skåp får under inga omständigheter anslutas! Om skador föreligger - kontakta leverantören.

Köldmedel

Skåpet har som köldmedium i kylsystemet isobutan(R600a), en i hög grad miljövänlig naturgas som emellertid är brännbar.

- Se till att inga delar av köldmedelskretsloppet skadas vid skåpets transport och uppställning.
- När köldmedelskretsloppet skadas:
 - undvik under alla omständigheter öppen eld och tändkällor;
 - ventiler rummet väl där skåpet står.

Säkerhet för barn

- Förpackningsdelar (t.ex. folier, frigolit) kan bli farliga för barn. Risk för kvävning! Se till att förpackningsmaterialet är oåtkomligt för barn!
- Gamla skåp som ej längre används skall göras obrukbara innan de skaffas bort. Dra ur nätkontakten, kapa nätkabeln, avlägsna eller förstör eventuellt existerande fjäder- eller regellås. Därigenom und-viks att lekande barn kan låsa in sig i skåpet (risk för kvävning!) eller kan råka ut för andra livsfarliga situationer.
- Ofta kan barn inte inse farorna som ligger i hanteringen med hus-hållsapparater. Av denna anledning skall barnen hållas under uppsyn.

Under den vardagliga driften

- Behållare med brännbara gaser eller vätskor kan bli otäta genom köldin-

verkan. Explosionsfara! Lagra inga behållare med brännbara ämnen som t.ex. sprejflaskor, påfyllningspatroner för cigarettändare osv. i skåpet.

- Flaskor och burkar får inte lagras i frysutrymmet. De kan sprängas när innehållet fryser – när innehållet är kolsyrehaltigt kan de även explodera! Lagg aldrig lemonader, saft, öl, vin, mousserande vin osv. i frysutrymmet.
- Glass och istärningar som kommer direkt ur frysutrymmet skall aldrig tas i munnen. Is eller glass som är mycket kall kan frysa fast på läp-parna eller tungan och förorsaka skador.
- Rör ej vid de djupfrysta varorna med våta händer. Händerna kan frysa fast.
- Använd inga elektriska apparater (t.ex. elektriska glassmaskiner, omröringsapparater osv.) i skåpet.
- Stäng av skåpet före rengöring eller avfrostning, dra ur nätkontakten eller skruva ur säkringen.
- Fryst vara som läggs ovanpå skåpet kan leda till bildning av kondensvatten genom kölden i upplagsplattans hålrum. I detta hålrum befinner sig elektroniska element. Om kondensvatten droppar på dessa element kan en kortslutning uppstå som skadar skåpet. Fryst vara skall därför aldrig läggas ovanpå skåpet.
- När nätkontakten skall dras ur vägguttaget: drag i kontakten aldrig i kabeln.

Vid fel

- Om något fel skulle uppstå på skåpet se då först efter i bruksanvisningen under "Om något inte fungerar". Om informationerna som finns under detta avsnitt inte är till någon hjälp – utför då inte själv några vidare arbeten.
- Skåpet får endast repareras av behörig fackman. Arbete utfört av personer med otillräckliga kunskaper kan förorsaka allvarliga faror. Vid reparationer kontakta fackhandeln eller vår kundtjänst.

Avfallshantering

Informationer om skåpets förpackning

Allt material som används är miljövänligt! Det kan riskfritt deponeras eller förbrännas i sophöjningsanläggningar! Om materialet: Plastmaterialet är återvinningsbart och kännetecknas på följande sätt:

>PE< för polyetylen, t.ex. i det yttre höljet och påsarna i det inre.

>PS< för skummad polystyrol, t.ex. i dämpningsdelarna, principiellt fluorkolkolväte-fria.

Kartongdelarna tillverkas av returpapper och borde åter tillföras returpappersinsamlingen.

Avfallshantering – gamla skåp

Av miljöskyddsskäl måste skåpet avfallshanteras på sakkunnigt och föreskrivet sätt. Detta gäller för Ditt gamla skåp och även för det nya skåpet när det en gång har tjänat ut och inte kan användas längre.



Varning! Gamla skåp som inte längre används skall göras obrukbara innan de skaffas bort. Dra ur nätkontakten, kapa nätkabeln, avlägsna eller förstör eventuellt existerande fjäder- eller regellås. Därigenom undviks att lekande barn kan låsa in sig i skåpet (risk för kvävning!) eller kan råka ut för andra livsfarliga situationer.

Informationer om avfallshanteringen:

- Skåpet får inte skaffas bort tillsammans med hushålls- eller grov-sopor.
- Kylsystemet i synnerhet värmeväxlaren på skåpets baksida får inte skadas.
- Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Avlägsna transportskyddet

Apparaten och dess inre delar är skyddade vid transport.

Ta bort tejen på vänster och höger sida på dörren.

Ta bort all tejp och emballagedelar från apparatens inre.

Uppställning

Uppställningsplats

Skåpet skall stå i ett väl ventilerat och torrt rum.

Omgivningstemperaturen påverkar strömförbrukningen. Därför bör skåpet

- ej utsättas för direkt solljus;
- ej stå i närheten av värmeelement, spisar eller andra värmekällor;
- endast stå på en plats med en omgivningstemperatur motsvarande den

Klimatklasse	für Umgebungstemperatur von
SN	+10 bis +32 °C
N	+16 bis +32 °C
ST	+18 bis +38 °C
T	+18 bis +43 °C

klimatklass som skåpet är avsett för.

Klimatklassen finns angiven på typskylten som befinner sig på vänster sida inuti skåpet.

Nedanstående tabell visar omgivningstemperaturen för de olika klimatklasserna:

Om det inte går att undvika att ställa upp skåpet bredvid en värme-källa, skall följande minimiavstånd iakttas:

- 3 cm från elspisar;
- 30 cm från olje- och koleldade kaminer.

Om dessa avstånd inte kan iakttas krävs en värmeisolerande platta mellan värmekälla och skåp.

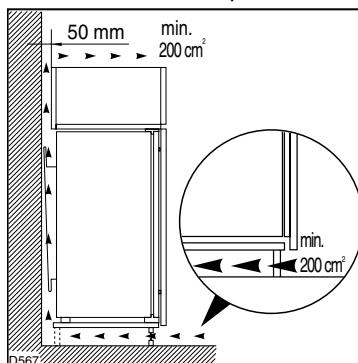
Ventilation

Av säkerhetsskal måste ventilationen därför uppfylla minimikraven enligt motsvarande figur.

Observera: Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras eller sätts igen..

Inbyggnadsmått:

Höjd	1225mm
Djup	550 mm
Bredd	560 mm



Elektrisk anslutning

För den elektriska anslutningen krävs ett föreskriftsenligt installerat skyddskontakt-vägguttag. Den elektriska säkringen måste uppgå till minst 10 Ampere.

När vägguttaget inte längre är åtkomligt efter skåpets uppställning måste med hjälp av en lämplig åtgärd i den elektriska installationen säkerställas att skåpet vid behov kan göras strömlöst (t.ex. genom säkring, LS-brytare, felström-skydds-brytare eller dylikt med en kontaktöppningsvidd på minst 3 mm).

- Före igångsättning skall det på skåpets typskylt kontrolleras om anslutningsspänning och strömart stämmer överens med nätets värden på uppställningsplatsen.

t.ex: AC 220 ... 240 V 50 Hz eller

220 ... 240 V~50 Hz

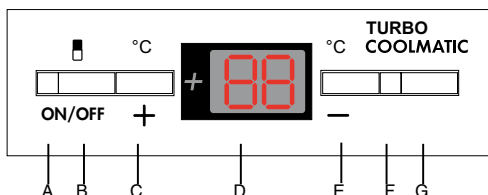
(dvs. 220 till 240 Volt växelström, 50 Hertz)

Typskylten finns på vänster sida inuti skåpet.

Före start

- Rengör skåpets inre och alla utrustningsdetaljer före första start (se avsnittet "Rengöring och skötsel").

Kylskåpets kontrollpanel



- A Indikationslampa PÅ/AV
- B Knapp PÅ/AV för kylskåpsdelen
- C Knappar för kylskåpets temperaturreglering (varmare)
- D Indikator för kylskåpets temperatur
- E Knappar för reglering av kylskåpets temperatur (kallare)
- F Indikatorlampa Turbo Coolmatic
- G Funktionsknappar Turbo Coolmatic

Temperaturregleringsknappar

Temperaturregleringen utförs med hjälp av knapparna "+" (VARMARE) och "-" (KALLARE).

Knapparna är kopplade till temperaturdisplayen.

- Genom att trycka på en av de två knapparna "+" (VARMARE) och "-" (KALLARE), ändras temperaturdisplayen från REELL temperatur (temperaturdisplayen lyser) till NOMINELL temperatur (temperaturdisplayen blinkar).
- Varje gång du trycker på en av de två knapparna ökas NOMINELL temperatur med 1°C. NOMINELL temperatur uppnås inom 24 timmar.

Genom att trycka på en knapp, återgår temperaturdisplayen automatiskt till REELL temperatur inom ca 5 sekunder.

NOMINELL temperatur betyder:

Den temperatur som bör vara inuti kylskåpet. NOMINELL temperatur visas av två blinkande siffror.

REELL temperatur betyder:

Temperaturdisplayen visar den faktiska temperaturen i kylskåpet. REELL temperatur visas av två siffror som lyser.

Temperaturdisplay

Temperaturdisplayen kan visa olika typer av information.

- Under normal funktion visas den faktiska temperaturen i kylskåpet (FAKTISK temperatur).
- Under temperaturregleringen, visas den aktuellt inställda temperaturen i kylskåpet (NOMINELL temperatur) med hjälp av två blinkande siffror.

Igångsättning – Temperaturreglering

1. Sätt in nätsladdens kontakt i uttaget.
2. Tryck på ON/OFF-knappen. Den gröna kontrollampan tänds.
3. Tryck på "+" (VARMAREA) eller "-" (KALLARE), . Temperaturdisplayen ändras och visar den blinkande NOMINELLA temperatur som ställts in.
4. Reglera önskad temperatur genom att trycka på "+" (VARMARE) och "-" (KALLARE) (se stycke "Temperaturregleringsknappar"). Temperaturdisplayen visar omedelbart den nya inställningen. Varje gång du trycker på knappen, ökas temperaturen med 1°C.

Enligt vetenskapen gällande livsmedel, är +5°C tillräckligt som förvaringstemperatur i kylskåpet.

5. Om du inte trycker på någon knapp efter att ha ställt in temperaturen, skiftas temperaturdisplayen efter en kort tid (ca 5 sec.) och visar återigen kylskåpets REELLA temperatur. De siffror som visas på displayen blinkar inte längre, utan förblir på.

Kompressorn sätts igång och fungerar därefter automatiskt.

Varning: om regleringen ska modifieras, sätts inte kompressorn igång automatiskt om den automatiska avfrostningen är på. Eftersom kylskåpets förvaringstemperatur för förvaring av livsmedel snabbt uppnås, kan du sätta in livsmedel och matvaror i kylan direkt efter att ha satt på den.

TURBO COOLMATIC

Funktionen TURBO COOLMATIC passar för snabb nedkylning av stora kvantiteter produkter som ska hållas kalla i svalen, t.ex. drycker, sallader osv. till fester.

1. Genom att trycka på knappen TURBO COOLMATIC aktiveras den så kallade TURBO COOLMATIC funktionen och den gula lysindikatorn tänds.
I detta läge utför TURBO COOLMATIC funktionen en intensiv nedkylning.

På detta sätt förinställs automatiskt en NOMINELL temperatur som motsvarar +2°C. Efter 6 timmar, avslutas TURBO COOLMATIC funktionen automatiskt. Därefter sätts funktionen för den NOMINELLA temperatur som ursprungligen ställts in och temperaturindikationen visar på nytt den faktiska kyltemperaturen.

2. Funktionen kan avslutas manuellt när som helst genom att ännu en gång utföra den sekvens som beskrivs ovan och som krävs för att aktivera funktionen.

Luftfilter

På kylskåpets bakre vägg sitter ett filter med aktivt kol ("AIR FILTER"). Filtret renar luften i kylskåpet och facket LONGFRESH 0 °C från obehagliga lukter, vilket gör att matvarorna bevaras bättre.

OBS: håll alltid ventilationsluckan stängd.

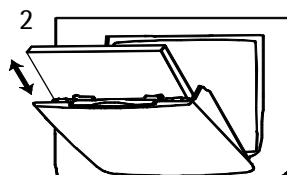
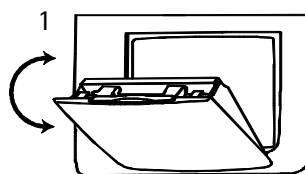
Filtret med aktivt kol är en konsumtionsartikel och omfattas därmed inte av garantin.



Montering av filtret med aktivt kol

Vid leveransen ligger filtret med aktivt kol i en plastpåse för att det ska hålla sig i gott skick. Sätt i filtret bakom luckan innan du sätter igång apparaten.

1. Dra luckan (1) utåt.
2. Sätt i filtret med aktivt kol i springan på baksidan av luckan (2).
3. Stäng luckan.



Viktigt!

Håll alltid ventilationsluckan stängd när kylskåpet är på.

Hantera filtret varsamt så att flisor inte lossnar från dess yta.

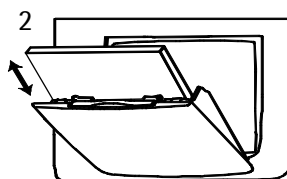
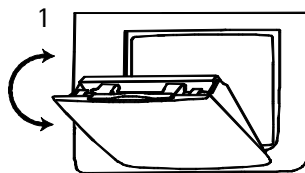
Utbyte av filtret med aktivt kol

För att filtrets prestanda ska bli optimala måste det bytas ut en gång om året. Du kan köpa nya filter hos din lokala återförsäljare eller i närmaste serviceverkstad.

1. Filtret sitter bakom luckan och du kommer åt det genom att dra luckan utåt (1).

2. Ta loss filtret med aktivt kol (2).

3. Sätt i det nya filtret i springan (2).
Stäng luckan.



Inredning

Hyllor/galler

Beroende på modell är kylskåpet utrustat med glashyllor eller galler.

Direkt ovanför frukt- och grönsakslådorna ska det alltid sitta en glashylla för att frukten och grönsaker ska hålla sig färska längre.

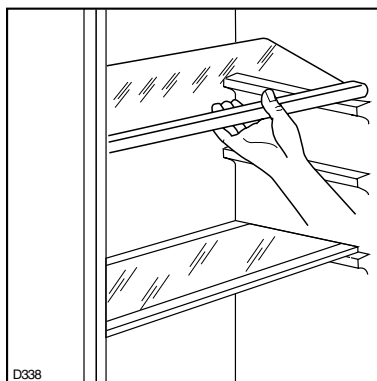
De övriga hyllorna kan flyttas:

Dra ut hyllan tills du kan svänga den uppåt eller nedåt och ta ut den.

Sätt in den där du vill ha den (på samma sätt som ovan fast i omvänd ordning).

Ställa in höga kylvaror:

Ta ur den främre hälften av den tvådelade glashyllan och skjut in den på en annan nivå. Då får du plats att ställa höga kylvaror på hyllan under.



Anpassningsbar innerdörr

Vid behov kan du lyfta ur facken i dörren och flytta dem till en annan plats i dörren.

Facket LONGFRESH 0 °C

I facket LONGFRESH 0 °C regleras temperaturen automatiskt. Den hålls konstant vid 0 °C och du behöver inte ställa in den.

En konstant förvaringstemperatur kring 0 °C och en relativ fuktighet på mellan 45 och 90% skapar idealiska förhållanden för olika slags matvaror.

i I facket LONGFRESH 0 °C kan du alltså förvara en mängd färska livsmedel som håller sig upp till tre gånger så länge och med högre kvalitet än i traditionella kylskåp.

Därmed kan du ha mer färska matvaror hemma. Smaken, fräschören, kvaliteten och näringsvärdet (vitaminer och mineraler) bevaras till fullo. Dessutom förlorar inte frukt och grönsaker lika mycket i vikt. Livsmedlen får ett högre näringsinnehåll.

i Facket LONGFRESH 0 °C lämpar sig också för att tina mat. Vid upptining kan matvaror som från början är frysta förvaras i upp till två dagar i facket LONGFRESH 0 °C.

Inställning av fukthalten

Du kan använda de båda lådorna oberoende av varandra med önskade förvaringsbetingelser genom att ställa in högre eller lägre fukthalt för dem.

Varje låda ställs in för sig med hjälp av ett spjäll på framsidan.

o "Torrt": låg luftfuktighet - upp till 50% relativ fuktighet.

Denna fukthalt uppnår du genom att sätta båda reglagen i läge  och öppna ventilerna helt.

o "Fuktigt": hög luftfuktighet - upp till 90% relativ fuktighet.

Denna fukthalt uppnår du genom att sätta båda reglagen i läge  och stänga ventilerna. Fuktigheten hålls kvar i lådan och kan inte slippa ut..



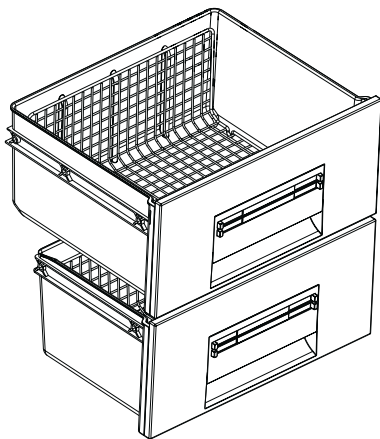
Lådor

Trådkorgarna inuti lådorna gör att luften kan cirkulera fritt. Därmed blir förvaringsförhållandena bättre.

Förvaringslådorna är tipsäkra och spärras i ändläget.

Ta loss lådan genom att dra ut den till spärren, lyft den i riktning mot överkanten och dra ut den i framkanten.

OBS: om du förvarar stora mängder livsmedel i facket med 0 °C kan du ta bort den nedre lådan.



Korrekt förvaring

Kylskåpet är försett med en fläkt. Denna kyler snabbt matvarorna och ser till att temperaturen fördelas optimalt mellan kylskåpet och facket LONGFRESH 0 °C.

I kylskåpet kan du förvara:

- drycker, konserver, burkar, flaskor
- lagad/färdig mat
- produkter med kort varaktighet
- livsmedel som inte lämpar sig för att förvaras vid temperaturen i facket LONGFRESH 0 °C.

Råd:

o Ställ inte in varm mat eller vätskebehållare utan lock i kylskåpet.

o Placera livsmedlen så att luften kan cirkulera fritt och täck inte plastgallret i kylskåpet med plastpåsar och liknande.

o Förvara smör och ost i det särskilda facket så att konsistensen och aromen bevaras.

o Matvarorna, och särskild sallader, ska förvaras ordentligt täckta eller inslagna så att de inte torkar och så att deras smak och lukt inte förändras.

Lämpliga förpackningar är:

- Påsar och förvaringsfilm av polyetylen
- Plastbehållare med lock
- Särskilda plasthöljen som stängs med gummisnoddar
- Aluminiumfolie

o Flaskor med starksprit ska alltid vara ordentligt stängda och förvaras stående.

o Förvara inte explosivt eller eldfarligt material i kylskåpet.

Förvara alla livsmedel som lämpar sig för det i facket LONGFRESH 0 °C.

Förvaringstider för färska matvaror i facket LONGFRESH 0 °C

Typ av matvara:	Inställning av fukthalten	Förvaringstid
Lök	 "torrt"	upp till 5 månader
Smör	 "torrt"	upp till 1 månad
Fläskkött i stora bitar	 "torrt"	upp till 10 dagar

Typ av matvara:	Inställning av fukthalten	Förvaringstid
Nötkött, vilt, kallskuret, fågel	 "torrt"	upp till 7 dagar
Tomatsås	 "torrt"	upp till 4 dagar
Fisk, musslor, kokt kött	 "torrt"	upp till 3 dagar
Tillagade skaldjur	 "torrt"	upp till 2 dagar
Sallad, grönsaker Morötter, kryddväxter, brysselkål, "fuktig" selleri	 ""fuktigt"	upp till 1 månad
Kronärtskockor, blomkål, cikoria, isbergssallad, endiver, valeriana, sallad, purjolök, radicchio	 ""fuktigt"	upp till 21 dagar
Broccoli, kinakål, kålraps, kål, rädisor	 "fuktigt"	upp till 14 dagar
Savojkål, örter, kålrötter	 "fuktigt"	upp till 10 dagar
Salladslök, sparris, spenat	 "fuktigt"	upp till 7 dagar
Frukt (*) Päron, dadlar (färska), jordgubbar, persikor (*)	 "fuktigt"	upp till 1 månad
Plommon (*), rabarber, krusbär	 "fuktigt"	upp till 21 dagar
Äpplen (som kan förvaras kallt), kvittenäpplen	 "fuktigt"	upp till 20 dagar
Aprikoser, körsbär	 "fuktigt"	upp till 14 dagar
Vindruvor	 "fuktigt"	upp till 10 dagar

(*) Ju mognare frukt desto kortare förvaringstid

Typ av matvara:	Inställning av fukthalten	Förvaringstid
Björnbär, vinbär	 " " fuktigt	upp till 8 dagar
Fikon (färska)	 " " fuktigt	upp till 7 dagar
Blåbär, hallon	 " " fuktigt	upp till 5 dagar



Tårtor som innehåller grädde och andra bakverk kan förvaras i facket LONGFRESH 0 °C i 2-3 dagar.

Viktigt!

Förvara inte följande livsmedel i facket LONGFRESH 0 °C:

o Fukt som är känslig för kyla och bör förvaras vid rums- eller källartemperatur såsom ananas, bananer, grapefrukt, meloner, mango, papaya, apelsiner, citroner, kiwi.

o Andra typer av matvaror än de som räknas upp ovan bör förvaras i kylskåpet (t. ex. alla slags ost, kallskuret etc.).



Fukthalten i lådorna beror på hur mycket fukt livsmedlen innehåller, vilket slags frukt och grönsaker som förvaras i dem och hur ofta du öppnar dörren.



Facket LONGFRESH 0 °C lämpar sig också för att tina upp mat långsamt. Vid upptining kan matvaror som från början är frysta förvaras i upp till två dagar i facket LONGFRESH 0 °C.

Råd:

o Ta hänsyn till matvarornas skick, särskilt deras bäst före-datum. Deras kvalitet och hur färska de är påverkar förvaringstiden.

o Hela förvaringscykeln är beroende av under vilka förhållanden som livsmedlen har förvarats innan de lades in i kylskåpet.

o Förvara alltid animaliska livsmedel torrt och väl inslagna.

o Proteinrika livsmedel tenderar att försämrast snabbare än andra. Det innebär att skaldjur blir förstörda snabbare än fisk, som i sin tur försämrast snabbare än kött. I facket som håller 0 °C kan matvarorna förvaras upp till tre gånger så länge utan att kvaliteten försämrast.

o Alla livsmedel som förvaras i ett fack med 0 °C bör tas ut ur lådan cirka 15-30 minuter innan de ska konsumeras, särskilt frukt och grönsaker som ska ätas utan att tillagas. Om frukt och grönsaker får återgå till rumstemperatur blir deras konsistens och smak bättre.

Avfrostning

Kylskåp

Kylskåpet frostas av automatiskt.

Under avfrostningen är cirkulationsfläkten avstängd.

Smältvattnet samlas upp och förs till en behållare på kompressorn där det avdunstar. Ta aldrig bort behållaren.

Avstängning

Man stänger av skåpet genom att vrida termostatknappen till symbolen "0".

Om skåpet skall tas ur drift en längre tid:

1. Ta ut alla livsmedel som finns i skåpet
2. Stäng av skåpet, vrid termostatknappen till symbolen "0".
3. Dra ur stickkontakten eller skruva ur säkringen.
4. Avfropa frysutrymmet och rengör det noga (se avsnitt "Rengöring och skötsel").
5. Låt dörrarna därefter stå öppna för att undvika bildning av dålig lukt.

Rengöring och skötsel

Av hygieniska skäl bör skåpets inre samt inredning regelbundet rengöras.



Varning!

- Under rengöringen får skåpet ej vara anslutet till elnätet. Risk för stöt! Stäng av skåpet före rengöringen dra ur stickkontakten eller skruva ur säkringen.
- Skåpet får aldrig rengöras med ångrengöringsapparater. Fukt kan komma in i elektriska enheter, risk för stöt! Het ånga kan leda till skador på plastdetaljerna.
- Skåpet måste vara torrt innan det tas i drift igen.

OBS!

- Eteriska oljor och organiska lösningsmedel kan angripa plastdelarna, t.ex.
 - saften från citron- eller apelsinskal;
 - smörsyra;
 - rengöringsmedel som innerhåller ättiksyra.

Dyliga substanser får ej komma i kontakt med skåpet.

- Avänd inga rengöringmedel som kan förorsaka repor.

1. Ta ut kylvarorna och de djupfrysta varorna, slå in dem i flera lager tidning-

spapper och lagra varorna övertäckta på ett svalt ställe.

2. Avfrosta frysen före rengöringen (se avsnitt "Avfrostning").
3. Stäng av skåpet och dra ur nätkontakten eller skruva ur säkringen .
4. Rengör skåp samt inredning med ljummet vatten och ett mildt diskmedel.
5. Skölj därefter med rent vatten och torka av.
6. Kontrollera avloppshålet för smältvattnet på kylutrymmets baksida. Om detta är tilltäppt, så används en tops eller en plastad gardinspiral vid rengöringen.
7. När allt är torrt kan livsmedlen läggas in och skåpet kan tas i drift igen.
8. Den nedre hyllan som skiljer kylskåpet från facket med 0 °C kan tas loss och rengöras.

Lådornas lock kan tas av och rengöras. Sätt tillbaka dem efter rengöringen så att facket med 0 °C fungerar som det ska.



Dammavlagringar på kondensorn reducerar kyleffekten och höjer energiförbrukningen. Rengör därför kondensorn på skåpets baksida en gång om året försiktigt med en mjuk borste eller med dammsugaren.



Tips för energibesparing

- Skåpet skall inte ställas upp i närheten av spisar, värmeelement eller andra värmekällor. Vid hög omgivningstemperatur löper kompressorn oftare och längre.
- Tillräcklig ventilation vid skåpssockeln och skåpets baksida måste vara garanterad. Täck aldrig över luftningsöppningarna.
- Ställ inte in varma rätter i skåpet. Varma rätter skall först svalna.
- Låt dörren stå öppen så kort tid som möjligt.
- Ställ inte in temperaturen kallare än nödvändigt.
- Lägg djupfrost vara för upptining i kylutrymmet. Kölden i de djupfrysade varorna utnyttjas på så vis för kylning i kylutrymmet.
- Kondensorn på skåpets baksida skall alltid hållas ren.

Om något inte fungerar

Undanröjning av störningar

Det är möjligt att det endast handlar om ett litet fel som framkallar en störning, ett fel som Du själv kan undanröja med ledning av följande informationer. Om följande informationer inte är till någon hjälp i det konkreta fallet - utför då själv inga vidare arbeten.

Varning! Reparationer på skåpet får endast genomföras av fackpersonal. Felaktigt utförda reparationer kan leda till skada på person och egendom. Vid reparationer kontakta fackhandeln eller vår kundtjänst.

Störning	Möjlig orsak	Avhjäljande
Skåpet arbetar inte.	Skåpet är inte påsatt.	Koppla in skåpet
	Nätkontakten är inte isatt eller lös.	Anslut nätkontakten till vägguttaget.
	Säkringen har gått eller är defekt.	Kontrollera säkringen, byt ut den vid behov.
	Vägguttaget är defekt	Störningar i strömnätet åtgärdas av Din el-specialist
Aggregatet kyler för starkt.	Temperaturinställningen är för kall.	Vrid temperaturreglatorn kortvarigt till en varmare inställning.
Livsmedlen är för varma.	Temperaturen är inte rätt inställd.	Se avsnitt "Före start"
	Dörren har varit öppen en längre tid.	Låt dörren stå öppen så kort tid som möjligt.
	Inom de sista 24 timmarna har större mängder varma livsmedel lagrats in.	Vrid temperaturreglatorn kortvarigt till en kallare inställning
	Skåpet står bredvid en värmekälla.	Se avsnitt "Uppställningsplats"
Innerbelysningen fungerar ej.	Lampan är defekt.	Se avsnitt "Byte av lampa"
Stark rimfrostsbildning i skåpet eventuellt även på dörrtätningen.	Dörrtätningen är otät (eventuellt efter byte av dörrtätningen).	Värm försiktigt upp dörrtätningen på de otäta ställena med en hårtork (inte varmare än ca. 50°C). Dra samtidigt den uppvärmda dörrtätningen i form för hand så att den åter sluter tätt.
Ovanliga ljud.	Skåpet står inte vågrätt.	Justera inställningsfötterna
	Skåpet har kontakt med väggen eller med andra föremål.	Skjut skåpet något åt sidan.
	En del, t.ex. ett rör på skåpets baksida har kommit i kontakt med en annan skåpdel eller väggen.	Bøj denna del försiktigt åt sidan vid behov.
Ändringar på temperaturinställningen sker inte omedelbart.	Detta är normalt, det föreligger ingen störning.	Kompressorn startar automatiskt efter en viss tid.
Vatten på kylutrymmets botten eller på hyllorna.	Smältvatten-avloppshålet är tilltäppt.	Se avsnitt "Rengöring och Skötsel"

Invändig belysning



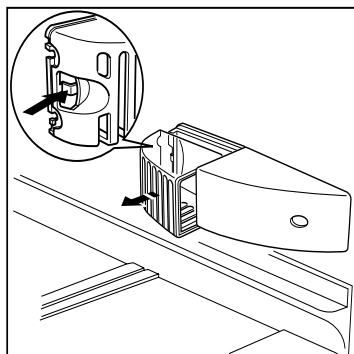
Varning! Dra alltid ur stickkontakten ur el-uttaget innan någon rengöring påbörjas! Jordfelrisk!

Glödlampan i skåpets invändiga belysning kan kontrolleras på följande sätt:

Tryck på det bakre fästet samtidigt som du drar av locket i pilarnas riktning om lampan behöver bytas.

Lampdata: 220-240 V, max 25 W
fattning E 14.

1. Skruvarna i lampans avskärmning skruvas ur.
2. Den rörliga delen dras ut, se skiss.



Bestämmelser, normer, riktlinjer

Skåpet är konstruerat för användning i hushållet och har tillverkats under iakttagande av de för dessa skåp gällande normer. Vid tillverkningen har i synnerhet nödvändiga åtgärder enligt säkerhetslagen om tekniska apparater (GSG), föreskrifter om förebyggande avolyckor vid kylanläggningar (VBG 20) och bestämmelserna från Förbundet tyska el-tekniker (VDE) vidtagits.

Kylkretsloppets täthet har kontrollerats.



Detta skåp motsvarar följande EG-riktlinjer:

- 73/23/EEG från 19.2.1973 – lågspänningsriktlinje
- 89/336/EEG från 3.5.1989

(inklusive ändringsriktlinjen 92/31/EEG) – EMK-riktlinje

Finland

Service, reservdelsbeställningar och eventuella reparationer bör utföras av auktoriserad serviceföretag. Närmaste serviceföretagens namn och kontakttuppgifter klargörs genom att ringa 0200-2662 (0,16 eur/min +lna)*, eller telefonkatalogens gula sidor "hushållsapparatservice".

För att säkerställa apparatens felfria funktion, använd endast av leve-rantören godkända originalreservdelar.

När du kontaktar serviceföretaget, bör du veta produktens typbeteckning. Anteckna uppgifterna från dataskylten till raderna här nedan, så det finns tillhands om du behöver tillkalla serviceföretaget.

Typ:

Produkt nr:

Serie nr:

Inköpsdatum:

Konsumentkontakt i Finland

Har du frågor angående produktens funktion eller användning ber vi dig ringa vår konsumentrådgivare på tel. 0200-2662 (0,16 eur/min +lna).
eller via e-mail: carelux@electrolux.fi.

Finland

Garanti (gäller för Finland)

Produktens garantitid kan definieras separat. Finns det ingen separat definierad garantitid, har produkten garanti enligt den gällande lagstiftningen och de lokala bestämmelserna.

Garantivillkoren uppfyller branschens allmänna villkor enligt den gällande lagstiftningen. Spara inköpskvittot som verifikation för inköpsdatumet, som avgör garantitidens början.

Kostnaderna kan debiteras även under tid som omfattas av kostnadsfri service

- vid onödigt servicebesök.
- om tillverkarens anvisningar för installation, användning och skötsel inte följts.

EU-Länder

För apparaten tillämpas garantin enligt de bestämmelser som gäller i respektive land.

Transportskador

Vid uppackning, kontrollera, att maskinen inte är skadad. Eventuella transportskador skall omedelbart anmälas till den som ansvarat för transporten.

Arvoisa asiakas,

ennen kuin otat uuden kylmälaitteesi käyttöön, lue käyttöohje huolellisesti läpi. Se sisältää tärkeitä laitteen turvalliseen käyttöön, sijoitukseen ja hoitoon liittyviä ohjeita.

Säilytä käyttöohje, jotta voit etsiä siitä tietoja myöhemminkin. Anna se laitteen mahdolliselle seuraavalle omistajalle.

Tämä käyttöohje on tarkoitettu useammalle tekniikaltaan samanlaiselle laitteelle, joiden varustuksessa on eroja. Huomioi vain ne ohjeet, jotka koskevat käyttämäsi mallia.



Varoituskolmioiden ja/tai merkkisanojen (Varoitus!, Varo!, Huomio!) avulla kiinnitetään huomio ohjeisiin, jotka ovat tärkeitä turvallisuutesi kannalta tai laitteen toimintakyvyn kannalta. Noudata näitä ehdottomasti.



Tämän merkin jälkeen saat laitteen toimintaan ja jokapäiväiseen käyttöön liittyviä lisätietoja.



Laitteen taloudelliseen ja ympäristöä säästävään käyttöön liittyvät vinkit ja ohjeet on merkitty apilanlehdellä.

Mahdollisesti esiintyvien häiriöiden omatoimiseen poistoon liittyviä ohjeita löydät käyttöohjeen kappaleesta "Mitä tehdä, jos ...". Jos tässä olevat ohjeet ja tiedot eivät riitä, on valtuutettu huoltomme käytettävissäsi milloin tahansa.

Sisällysluettelo

Turvallisuus	27
Ympäristönäkökohtia	28
Tietoja laitteen pakkausmateriaaleista	28
Käytöstä poistettujen laitteiden hävitys	28
Sijoitus	29
Sijoituspaikka	29
Ilmankierto	30
Asennus	30
Sähköliitäntä	31
Lämpötilan säätö	31
Toimintopaneeli	32
Painikkeet lämpötilan säätämiseen	32
Ilmansuodatin	34
Aktiivihiilisuodattimen asennus	35
Aktiivihiilisuodattimen vaihto	35
Jääkaapin varusteet	36
Longfresh 0°C osasto	37
Kosteuden säätö	37
Laatikot	38
Elintarvikkeiden oikea säilytys	39
Sulatus	42
Energiansäästövinkejä	42
Sisävalo – hehkulampun vaihto	43
Mitä tehdä, jos...	43
EU-suuntaviivat	44
Takuu	45
Huolto ja varaosat	45

Turvallisuus

Kylmälaitteidemme turvallisuus vastaa tekniikan ja laiteturvallisuuslain yleisesti hyväksytyjä sääntöjä. Katsomme silti aiheelliseksi tutustuttaa sinut seuraaviin turvallisuusohjeisiin:

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

- Kylmälaitte on tarkoitettu käytettäväksi kotitaloudessa. Se soveltuu elintarvikkeiden säilyttämiseen alhaisissa lämpötiloissa, pakastamiseen ja pakasteiden säilyttämiseen sekä jään valmistamiseen. Jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti tai väärin, ei valmistaja voi ottaa vastuuta mahdollisista vahingoista.
- Kylmälaitteissa tehtävät muutokset tai muutosrakennelmat eivät turvallisuussyistä ole sallittuja.

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- Tarkista, ettei laite ole vahingoittunut kuljetuksessa. Älä asenna vaurioitunutta laitetta! Käänny vahinkotapauksessa laitteen toimittajan puoleen.

Kylmäaine

Laitteen kylmäaine on isobutaani (R600a), joka on luonnonkaasu.

- Tarkkaile laitteen kuljetuksen ja asennuksen aikana, etteivät jäähdytysaine-järjestelmän osat vahingoitu.

Lasten turvallisuus

- Pakkauksen osat (esim. kalvot, styroksi) voivat olla lapsille vaarallisia. Tukehtumisvaara! Pidä lapset loitolla pakkausmateriaaleista!
- Saata käytöstä poistetut laitteet käyttökelvottomiksi ennen niiden hävitystä. Irrota verkkopistoke, katkaise verkkojohto, varmista, että kaikki lukot ja salvat on irrotettu estääksesi pikkulasten joutumisen kaapin sisälle. Varminta on irrottaa koko ovi.
- Huolehdi siitä, etteivät pikkulapset pääse käsiksi laitteen säätimiin tai kaapin sisäosiin.

Normaalikäytössä

- Älä säilytä kylmälaitteessa säiliöitä, joissa on palavia aineita, esim. suihkepulloja, sytyttimen täyttö-patruunoita. Räjähdysvaara!
- Pakastimeen ei saa laittaa pulloja eikä tölkkejä. Ne voivat haljeta, kun niiden sisältö jäätyy – tai jos ne sisältävät hiilihappoja, voivat ne jopa räjähtää! Älä koskaan laita pakastimeen virvoitusjuomia, mehuja, olutta, viiniä, kuohuviiniä, jne.

- Älä laita jäätelöä tai jääkuutioita suoraan suuhun pakastimesta. Hyvin kylmä jää/jäätelö voi aiheuttaa paleltumavammoja.
- Älä kosketa pakasteita kostein käsin. Kädet voivat jäätyä niihin kiinni.
- Älä käytä sähkölaitteita kylmälaitteen sisällä (esim. sähköllä toimivia jäätelökoneita, vatkaajia, jne.)
- Kytke laite pois toiminnasta aina ennen sen puhdistusta irrota pistoke pistorasiasta tai irrota sulake.
- Kaapin sähköisiin osiin ei saa päästä nestemäisiä aineita.
- Älä koskaan vedä verkkojohtoa irti pistorasiasta pitämällä kiinni johdosta, pidä aina kiinni pistokkeesta.

Häiriön ilmaantuessa

- Jos laitteessa joskus on jokin häiriö, katso ensimmäiseksi tämän käyttöohjeen kappaletta "Mitä tehdä, jos ...". Jos siellä annetuista ohjeista ei ole apua, älä yritä tehdä mitään itse.
- Huollot ja mahdolliset korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Varmistaaksesi laitteesi moitteettoman toiminnan, vaadi aina käytettäväksi sopivinta, siis alkuperäistä varaosaa.

Ympäristönäkökohtia

Tietoja laitteen pakkausmateriaaleista

Kaikki käytetyt materiaalit ovat ympäristölle haitattomia! Ne voidaan viedä kaatopaikalle. Materiaaleihin liittyvää: Muovit voidaan myös kierrättää ja niissä on seuraavat tunnusmerkinnät:

>PE< on polyeteenin lyhenne, sitä on esim. uloimmassa laitteen ympärillä olevassa pussissa ja sisällä olevissa pusseissa.

>PS< on puristetun polystyreenin lyhenne, esim. pehmusteosissa, ilman ponnekaasuja.

Pahviosat valmistetaan uusiopaperista ja ne voidaan laittaa paperinkeräykseen.

Käytöstä poistettujen laitteiden hävitys

Ympäristönsuojelusyistä on huolehdittava kylmälaitteiden asianmukaisesta hävityksestä. Tämä koskee laitetta, joka sinulla on tähän asti ollut käytössä ja myös uutta laitetta – kun se jonain päivänä joudutaan poistamaan käytöstä.



Varoitus! Tee käytöstä poistetut laitteet käyttökelvottomiksi ennen niiden hävitystä. Irrota verkkopistoke, katkaise verkkojohto, varmista, että kaikki lukot ja salvat on irrotettu estääksesi pikkulasten joutumisen kaapin sisälle.

Varminta on irrottaa koko ovi.

Hävitykseen liittyviä ohjeita:

- Laitetta ei saa laittaa tavalliseen jätekeräykseen.
- Kylmäainekiertoa, erityisesti laitteen takapuolella olevaa lauhtutinta, ei saa vahingoittaa.
- Symboli  joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat kuntasi jäteasioita hoitavalta viranomaiselta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Sijoitus

Sijoituspaikka

Huoneen, johon laite sijoitetaan, on oltava hyvin tuuletettu ja kuiva. Ympäristön lämpötilalla on vaikutusta sähkön kulutukseen. Sen takia laitetta

- ei saisi laittaa paikkaan, johon aurinko paistaa suorasti;
- tai sijoittaa lämpöpattereiden lähelle, liedon tai muiden lämmönlähteiden viereen;
- vaan laitteen olisi oltava paikassa, jonka ympäristön lämpötila vastaa ilmastoluokkaa, jota varten laite on suunniteltu.

Ilmastoluokan löydät arvokilvestä, joka on laitteen sisäosassa vasemmalla.

Ilmastoluokka	ympäristön lämpötiloille
SN	+10 – +32 °C
N	+16 – +32 °C
ST	+18 – +38 °C
T	+18 – +43 °C

Seuraavasta taulukosta näet, mikä ympäristön lämpötila kuuluu mihinkin ilmastoluokkaan:

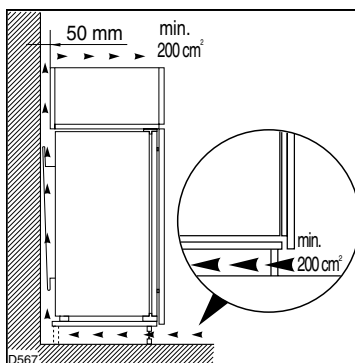
Etäisyys ympäröiviin kaappeihin/seiniin.

Kaappi voidaan työntää takana olevaa seinää vasten tai sijoittaa toisen kaapin viereen ilman välitilaa. Jotta kaappia voidaan avata niin paljon, että pakastimen korit saadaan pois, tulee kaapin saranapuolen ja viereisen seinän välissä olla vähintään 10 mm:n väli.

Ilmankierto

Turvallisuussyistä on huolehdittava ao. kuvan mukaisesta ilmankierrosta.

HUOMIO: Huolehdi, että tuuletusaukkojen edessä ei ole ilman virtausta häiritseviä esteitä.



Asennus

Korkeus	1225 mm
Syvyys	550 mm
Leveys	560 mm

Sähköliitäntä

Liitä kaappi maadoitettuun pistorasiaan. Sähkösulakkeen tehon on oltava vähintään 10 amperia.

Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa laitteen arvokilvestä, täsmäävätkö liitäntäjännite ja virtatyypin sijoituspaikan sähköverkon arvojen kanssa.

esim.: AC 220 ... 240 V 50 Hz tai
220 ... 240 V~50 Hz

(ts. 220 – 240 voltin vaihtovirta, 50 hertsiä)

Arvokilpi sijaitsee laitteen sisäosassa vasemmalla.

Kaapin on annettava seistä paikallaan ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan ja kaapin käynnistämistä ensimmäistä kertaa noin 30 minuuttia tai noin 4 tuntia, jos kaappia on kuljetettu kyljellään.

Tällöin jäähdytysjärjestelmän neste ehtii vakaantua. Muuten kompressorin voi vaurioitua.

Kaappi on jännitteetön vasta, kun pistoke on otettu pois pistorasiasta.

Lämpötilan säätö

Jääkaapin oikeaa lämpötilaa valittaessa on muistettava, että kaapin sisälämpötilaan vaikuttavat ympäristön lämpötila, oven avaamistiheys, elintarvikkeiden määrä ja ilmankierto.

Lämpötila säädetään kääntämällä valitsinta myötäpäivään, pienemmästä suurempaan lukemaan-pienimmästä kylmyydestä suurimpaan kylmyyteen. Toisin sanoen pienin lukema = pienin sisäkylmyys;

korkein lukema = suurin sisäkylmyys.

Keskiasento on useimmiten sopivin.

Jääkaappi kytketään pois toiminnasta kiertämällä valitsinta asentoon «O».

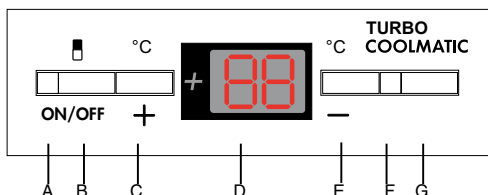
Tärkeää!



Mikäli kaappi on täynnä elintarvikkeita ja jääkaapin lämpötilan valitsin on säädetty suurimpaan kylmyyteen, ympäristön lämpötilan ollessa korkeimmillaan, voi takaseinään muodostua huurrekerros, jos kaappi on jatkuvasti käynnissä.

Käännä siinä tapauksessa valitsinta pienempään lukemaan jääkaapin sulatusta varten, jolloin sähköön käyttö pienenee.

Toimintopaneeli



- A. Merkkivalo ON/OFF
- B. Jääkaapin ON/OFF -painike
- C. Painike "+" (lämpimämpi) jääkaapin lämpötilan säätämiseen
- D. Jääkaapin lämpötilanäyttö
- E. Painike "-" (kylmempi) jääkaapin lämpötilan säätämiseen
- F. Merkkivalo Turbo Coolmatic
- G. Turbo Coolmatic-painike

Painikkeet lämpötilan säätämiseen

Lämpötila on säädettävissä painikkeiden "+" (lämpimämpi) ja "-" (kylmempi) avulla. Painikkeet on liitetty lämpötilanäyttöön.

- Painamalla painiketta "+" (lämpimämpi) tai "-" (kylmempi), lämpötilanäyttö vaihtuu TODELLISESTA lämpötilasta (= lämpötila palaa lämpötilanäytössä) NIMELLISEEN lämpötilaan (lämpötila vilkkuu lämpötilanäytössä).
- Jokaisen painikkeen painalluksen jälkeen NIMELLINEN lämpötila muuttuu 1 °C.

Asetettu NIMELLINEN lämpötila saavutetaan 24 tunnin kuluessa.

Painamalla lämpötilan säätöpainiketta lämpötilanäytössä näkyy TODELLINEN lämpötila 5 sekunnin kuluttua.

NIMELLINEN lämpötila:

asetettu lämpötila, joka pitäisi olla jääkaapissa. NIMELLINEN lämpötila vilkkuu lämpötilanäytössä.

TODELLINEN lämpötila:

sen hetkinen jääkaapin lämpötila. TODELLINEN lämpötila näkyy lämpötilanäytössä.

Lämpötilanäyttö

Lämpötilanäytössä näkyy:

- jääkaapin sen hetkinen lämpötila (TODELLINEN lämpötila).
- jääkaappiin asetettava lämpötila (NIMELLINEN lämpötila) vilkkuu lämpötilanäytössä.

Käyttöönotto - Lämpötilan säätäminen

1. Työnnä pistoke pistorasiaan.
2. Paina ON/OFF –painiketta. Vihreä merkkivalo syttyy.
3. Paina painiketta "+" (LÄMPIMÄMPI) TAI "-" (KYLMEMPI). Lämpötilanäytössä vilkkuu NIMELLINEN lämpötila.
4. Aseta haluamasi lämpötila painamalla "+" (LÄMPIMÄMPI) TAI "-" (KYLMEMPI), katso kappale "Painikkeet lämpötilan säätämiseen". Lämpötilanäytössä näkyy asetettamasi lämpötila.

Jokainen painikkeen painallus muuttaa lämpötilaa 1°C:een.

Ravitsemustiedon mukaan, +5 °C jääkaapissa on riittävä säilytyslämpötila.

5. Mikäli lämpötilan säätämisen jälkeen ei paineta mitään painiketta, vaihtuu lämpötilan näyttö lyhyen ajan jälkeen (noin 5 sek.) ja näyttää uudelleen TODELLISEN tämänhetkisen lämpötilan jääkaapin sisällä. Näytöllä olevat numerot eivät enää vilku, vaan palavat jatkuvasti.

Kompressorin lähtee käyntiin ja toimii tämän jälkeen automaattisesti.

Varoitus: mikäli säätöjä muutetaan, ei kompressorin käynnisty välittömästi mikäli automaattisulatus on käynnissä. Säilytyslämpötila jääkaappiosastossa saavutetaan nopeasti ja näinollen voit asettaa juomia ja ruokia jääkaappiin välittömästi kytkettyäsi sen toimintaan.

TURBO COOLMATIC

TURBO COOLMATIC-toiminto on sopiva suurien määrien nopeaan jäähdyttämiseen jääkaapissa, esim. juomien ja salaattien kohdalla ennen juhlia.

1. Painamalla painiketta TURBO COOLMATIC, toiminto TURBO COOLMATIC aktivoituu ja keltainen merkkivalo syttyy.

Toiminto TURBO COOLMATIC suorittaa nyt intensiivisen jäähdytyksen. Tällä tavalla asetetaan automaattisesti NIMELLINEN lämpötila joka on + 2 °C. Kuuden tunnin jälkeen, kytkeytyy toiminto TURBO COOLMATIC pois päältä automaattisesti. Tämän jälkeen lämpötila aktivoituu NIMELLISEKSI lämpötilaksi, ja lämpötila palautuu aikaisemmin valituksi.

2. Toiminto voidaan kytkeä pois päältä manuaalisesti koska tahansa, suorittamalla uudelleen samassa järjestyksessä yllämainitut toimenpiteet kuin toiminnon aktivoimiseksi.

Ilmansuodatin

Hankkimasi kodinkone on varustettu aktiivihiiisuodattimella "AIR FILTER", joka on sijoitettu jääkaappiosaston takaseinämälle. Suodatin poistaa jääkaappiosaston sekä LONGFRESH 0°C osaston sisällä olevat epämiellyttävät hajut ja varmistaa näin, että elintarvikkeet säilyvät parhaalla mahdollisella tavalla säilytyksen aikana.

Huom: Varmista, että ilmanvaihtoluukku on aina kiinni.

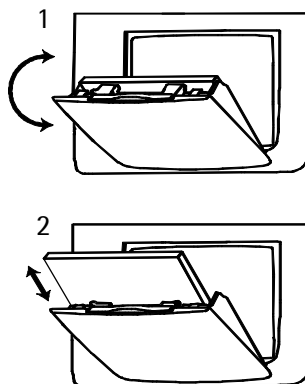
Aktiivihiiisuodatin luokitetaan käytössä kuluvaksi lisätarvikkeeksi ja tämän vuoksi se ei kuulu takuun piiriin.



Aktiivihiihliisuodattimen asennus

Jääkaapin toimituksen yhteydessä aktiivihiihliisuodatin on sijoitettu muovipussin sisälle, jotta se säilyy paremmin. Aseta suodatin luukun sisälle ennen kuin kytket jääkaapin päälle.

1. Vedä luukkua ulospäin (1).
2. Sijoita aktiivihiihliisuodatin luukun takaosassa olevaan uraan (2).
3. Sulje luukku.



Tärkeää!

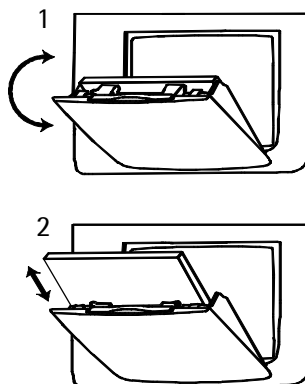
Pidä ilmanvaihtoluukku aina kiinni laitteen käytön aikana.

Käsittele suodatinta varovasti, etteivät sen pinnalla olevat kuidut pääse irtoamaan.

Aktiivihiihliisuodattimen vaihto

Parhaan tehokkuuden kannalta on tärkeää, että vaihdat aktiivihiihliisuodattimen kerran vuodessa. Voit ostaa uusia suodattimia paikalliselta jälleenmyyjältäsi tai lähimmästä huoltoliikkeestä.

1. Suodatin on sijoitettu luukun taakse ja voit poistaa sen vetämällä luukkua ulospäin (1).
2. Poista aktiivihiihliisuodatin paikaltaan (2).
3. Aseta uusi suodatin uraan (2). Sulje luukku.



Jääkaapin varusteet

Säilytyshyllyt ja rilität

Mallin mukaan jääkaapissa on joko lasiset säilytyshyllyt tai säilytysritilät.

Jotta hedelmät ja vihannekset säilyvät pitempään, hedelmä ja vihanneslaatikoiden päällä olevaa lasista säilytyshyllyä ei saa poistaa eikä siirtää.

Muut säilytyshyllyt voi panna haluamalleen korkeudelle:

Vedä säilytyshylly niin pitkälle eteen, että sitä voi kallistaa ylöst ai alaspäin ja että se lähtee irti.

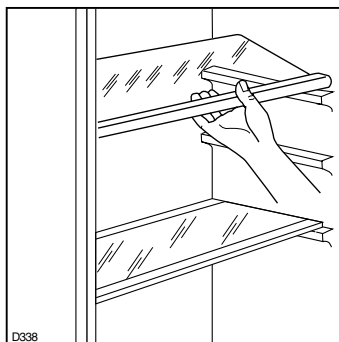
Suorita samat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä, kun sijoitat hyllyn toiselle korkeudelle.

Korkeat astiat:

Irrota kaksiosaisen lasihyllyn etupuolisko ja työnnä se jollekin muulle tasolle. Näin saat jääkaappiin mahtumaan myös korkeat astiat.

Muunneltava ovilokero

Ovessa olevat lokerot voi tarvittaessa siirtää toiseen paikkaan. Lokero irrotaan nostamalla sitä ylöspäin.



LONGFRESH 0°C osasto

Lämpötilan tarkkailu tapahtuu automaattisesti LONGFRESH 0°C osaston sisällä. Lämpötila pysyy jatkuvasti 0°C asteessa ja sitä ei siis tarvitse säätää lainkaan.

Tasaisena 0°C tienoilla pysyvä säilytyslämpötila ja 45 ja 90% välillä pysyttelevä suhteellinen kosteus takaavat parhaat mahdolliset olosuhteet monien eri tyyppisten elintarvikkeiden säilyttämiseen.

i LONGFRESH 0°C osastossa voit siis säilyttää monia eri tuore-elintarvikkeita, jotka säilyvät jopa kolme kertaa normaalia pidempään sekä laadultaan parempina perinteisiin jääkaappiosastoihin verrattuna.

Voit säilyttää osastossa useita eri tuore-elintarvikkeita, joiden maku, tuoreus, laatu ja ravintoarvot (vitamiinit ja mineraalit) säilyvät täysin muuttumattomina. Tämän lisäksi hedelmien ja vihannesten paino putoaa vähemmän ja elintarvikkeiden ravintoarvot pysyvät muuttumattomina.

i Voit käyttää LONGFRESH 0°C osastoa myös elintarvikkeiden sulatukseen. Tässä tapauksessa voit säilyttää sulatetut elintarvikkeet jopa kaksi päivää LONGFRESH 0°C osaston sisällä.

Kosteuden säätö

Voit säätää molempia laatikoita erikseen täysin itsenäisesti, jolloin voit asettaa niille joko korkean tai alhaisen kosteustason kulloinkin vaaditun säilytystavan mukaisesti.

Molempien laatikoiden säätö tapahtuu erikseen niiden etuosaan sijoitetun luistiventtiilin avulla.

- "Kuiva ": alhainen ilmankosteus - aina 50% saakka suhteellisesta kosteudesta.

Tämä kosteustaso saavutetaan silloin, kun molemmat säätimet on asetettu asentoon  ja ilmanvaihtosuuttimet ovat kokonaan auki.

- "Kostea ": korkea ilmankosteus - aina 90% saakka suhteellisesta kosteudesta.

Tämä kosteustaso saavutetaan silloin, kun molemmat säätimet on asetettu asentoon  ja ilmanvaihtosuuttimet ovat kiinni. Kosteus pysyy laatikoiden sisällä ja ei pääse ulos.

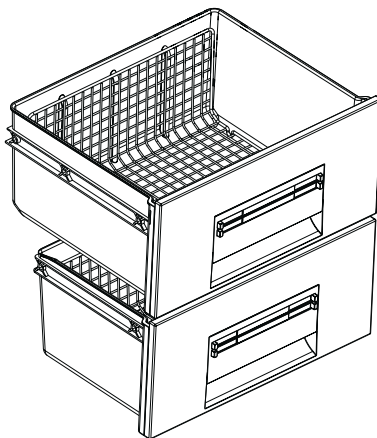


Laatikot

Laatikoiden sisällä olevat metallikorit edistävät ilman esteetöntä kiertoa laatikoiden sisällä, joka parantaa luonnollisesti myös elintarvikkeiden säilymistä.

Voit poistaa laatikon (esim. puhdistusta varten) vetämällä sen ensin pysäyttimeen saakka, nosta sitä tämän jälkeen ylöspäin ja vedä se ulos.

Huom: Voit poistaa alemman laatikon, mikäli säilytät paljon elintarvikkeita 0°C lämpötilan osastossa.



Elintarvikkeiden oikea säilytys

Jääkaappiosasto on varustettu tuulettimella, joka jäähdyttää elintarvikkeet nopeasti. Näin lämpötila jakautuu tasaisesti jääkaapin ja LONGFRESH 0°C osaston välillä parhaalla mahdollisella tavalla.

Jääkaappiosastossa voit säilyttää:

- juomia, säilykkeitä, purkkeja, pulloja;
- uunituotteita, valmisruokia;
- nopeasti pilaantuvia ruokia;
- elintarvikkeita, jotka eivät lämpötilansa puolesta sovellu LONGFRESH 0°C osastossa säilytettäviksi.

Ohjeita:

- Älä aseta kuumia ruokia tai avonaisia juomia jääkaappiin.
- Sijoita elintarvikkeet siten, että ilma pääsee kiertämään esteettä ja älä aseta muovipusseja tai vastaavia materiaaleja jääkaappiosastossa olevaa muovista suojaritilää vasten.
- Säilytä voi ja juustot tarkoitusta varten olevassa osastossa, jotta ne säilyvät sopivan notkeina ja niiden maku säilyy muuttumattomana.
- Peitä ja pakkaa tietyt elintarvikkeet (kuten esimerkiksi salaatti) huolellisesti siten, etteivät ne pääse kuivumaan säilytyksen aikana. Näin myös niiden maku ja aromi säilyvät muuttumattomina.

Voit käyttää elintarvikkeiden pakkaamiseen:

- Polyeteenistä valmistettuja ilmatiiviitä säilytyspusseja ja kelmuja;
- Kannella varustettuja muoviasioita;
- Erityisiä kuminauhalla varustettuja muovikansia;
- Alumiinifolio.
- Säilytä väkevät alkoholijuomat hyvin suljetuina ja pystyasennossa.
- Älä säilytä räjähtäviä tai palonarkoja tuotteita jääkaapissa.

Säilytä LONGFRESH 0°C osastossa kaikki sellaiset elintarvikkeet, joiden säilytyslämpötila vastaa kyseisen osaston lämpötilaa.

Tuoreiden elintarvikkeiden säilytysajat LONGFRESH 0°C osastossa

Elintarviketyyppi	Kosteuden säätö	Säilytysaika
Sipuli	 "kuiva"	aina 5 kuukauteen saakka
Voi	 "kuiva"	aina 1 kuukauteen saakka
Suuret porsaankyljykset	 "kuiva"	aina 10 päivään saakka

Elintarviketyyppi	Kosteuden säätö	Säilytysaika
Naudanliha, hirvenliha, leikkeleet, kananliha	 "kuiva"	aina 1 viikkoon saakka
Tomaattikastike	 "kuiva"	aina 4 päivään saakka
Kala, simpukat, keitetyt lihatuotteet	 "kuiva"	aina 3 päivään saakka
Keitetyt äyriäiset	 "kuiva"	aina 2 päivään saakka
Salaatti, vihannekset- Porkkanat, yrtit, ruusukaali, selleri	 "kostea"	aina 1 kuukauteen saakka
Artisokka, kukkakaali, sikuri, iceberg -salaatti, lehtisikuri, vuonankaali, lehtisalaatti, purjo, radicchio	 "kostea"	aina 3 viikkoon saakka
Parsakaali, kiinankaali, eri kaalilajit, retiisi	 "kostea"	aina 2 viikkoon saakka
Savojjinkaali, herneet, nauris	 "kostea"	aina 10 päivään saakka
Ruohosipuli, parsa, pinaatti	 "kostea"	aina 1 viikkoon saakka
Hedelmät (*) Päärynät, taatelit (tuoreet), mansikat, persikat (*)	 "kostea"	aina 1 kuukauteen saakka
Omenat (jotka eivät ole arkoja kylmyydelle), kvittenin-omenat	 "kostea"	aina 20 päivään saakka
Luumut (*), raparperi, karviaismarjat	 "kostea"	aina 3 viikkoon saakka
Aprikoosit, kirsikat	 "kostea"	aina 2 viikkoon saakka
Damaskinluumut, viinirypäleet	 "kostea"	aina 10 päivään saakka

(*) Mitä kypsempi hedelmä, sitä lyhyempi säilytysaika

Elintarviketyyppi	Kosteuden säätö	Säilytysaika
Karhunvatukat, viinimarjat	 "kosteaa"	aina 8 päivään saakka
Viikunat (tuoreet)	 "kosteaa"	aina 1 viikkoon saakka
Mustikat, vadelmat	 "kosteaa"	aina 5 päivään saakka



**Voit säilyttää kermää sisältäviä kakkuja sekä muita leivonnaisia LON-
GFRESH 0°C osastossa 2 tai 3 päivää.**

Tärkeää!

Älä säilytä seuraavia elintarvikkeita LONGFRESH 0°C osastossa:

o kylmälle arat hedelmät, jotka voidaan säilyttää huoneen lämpötilassa tai kellarissa, kuten ananakset, banaanit, greipit, melonit, mangot, papaijat, appelsiinit, sitruunat ja kiivit.

o Elintarvikkeet, joita ei ole mainittu edellä, on säilytettävä jääkaappiosastossa (esim. kaiken tyyppiset juustot, leikkeleet jne.).

Laatikoissa oleva ilman kosteusaste riippuu niissä säilytettävien elintarvikkeiden, hedelmien ja vihannesten sisältämästä kosteudesta sekä siitä, kuinka usein ovi aukaistaan.

LONGFRESH 0°C osasto soveltuu erittäin hyvin elintarvikkeiden hitaaseen sulatukseen. Tässä tapauksessa sulatetut elintarvikkeet voidaan säilyttää aina kahteen päivään saakka LONGFRESH 0°C osaston sisällä.

Ohjeita:

o Varmista, että elintarvikkeet ovat tuoreita ja tarkista viimeinen käyttöpäivä. Elintarvikkeiden laatu ja tuoreus vaikuttavat säilytysaikaan.

o Elintarvikkeiden tuoreina säilyminen on suoraan riippuvainen siitä, kuinka ne on esivalmisteltu jääkaapissa säilytystä varten.

o Säilytä eläinten ruoka aina pakattuna ja kuivassa.

o Paljon proteiineja sisältävät elintarvikkeet pilaantuvat muita nopeammin. Tämä tarkoittaa, että esim. äyriäiset pilaantuvat kalaa nopeammin, joka puolestaan pilaantuu lihaa nopeammin. Tällaisten elintarvikkeiden säilytys 0°C osastossa pidentää niiden säilytysaikaa jopa kolmen kertaiseksi ilman, että niiden laatu heikkenee.

o Poista kaikki 0°C osastossa säilytettävät elintarvikkeet laatikosta noin 15-30 minuuttia ennen käyttöä. Tämä koskee ennen kaikkea hedelmiä ja vihannuksia, jotka syödään sellaisenaan ilman keittämistä. Näin hedelmien ja vihannesten lämpötila palautuu huoneen lämpötilan tasolle, jolloin niiden rakenne ja maku paranee.

Sulatus

Jääkaapin höyrystimeen muodostuva huurrekerros sulaa automaattisesti kompressorin pysähtyessä. Sulamisvesi valuu kourua pitkin kaapin takaosassa olevaan sulamisvesiastiaan ja haihtuu ilmaan.

On hyvä puhdistaa sulamisvesikourun keskellä oleva aukko säännöllisesti, jolloin sulamisvesi ei pääse valumaan yli ja tippumaan ruokatavaroille.

Puhdistus ja huolto

Alempi hylly, joka jakaa LONGFRESH 0°C osaston ja jääkaappitilan, voidaan poistaa puhdistusta varten. Voit poistaa hyllyn vetämällä sen suoraan ulos.

Myös LONGFRESH 0°C laatikoiden päällä olevat kansilevyt voidaan poistaa. Aseta kansilevyt takaisin paikoilleen puhdistuksen jälkeen, jotta LONGFRESH 0°C toimii parhaalla mahdollisella tavalla.



Energiansäästövinkkejä

- Älä sijoita laitetta liesien, lämpöpattereiden tai muiden lämmönlähteiden läheisyyteen. Jos ympäristön lämpötila on korkea, käy kompressorin useammin ja pitempään.
- Pidä huolta siitä, että laitteen ilmankierto on riittävä. Älä koskaan peitä tuuletusaukkoja.
- Anna lämpimien ruokatarvikkeiden aina jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen kuin laitet ne jääkaappiin tai pakastimeen.
- Älä pidä ovea auki liian kauan tai avaa sitä liian usein.
- Älä säädä lämpötilaa korkeammaksi kuin välttämätöntä.
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin jääkaappi hyötyy pakasteiden kylmyydestä.
- Imuroi kaapin takana oleva kompressorin ja jäähdytysritilä kerran vuodessa.

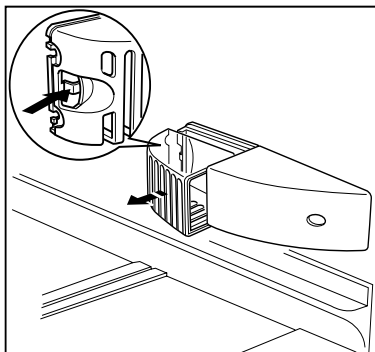
Sisävalo – hehkulampun vaihto

Irrota pistoke pistorasiasta ennen lampunvaihtoa!

Hehkulamppu kaapin sisällä voidaan tarkistaa seuraavasti:

Paina takimmaista koukkuja ja liu'uta kantta nuolen osoittamaan suuntaan, mikäli joudut vaihtamaan lampun.

Vaihda lamppu toiseen saman tehoiseen lamppuun (maksimi-teho on osoitettu valokuvulla).



Mitä tehdä, jos...

Jos kaappi ei toimi niin kuin sen pitäisi, voi syynä olla asia, jonka itse voit korjata.

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoliikkeeseen, lue tarkoin seuraavat ohjeet ja noudata niitä, niin välttyt turhilta huoltokäynneiltä.

Kaappi ei kylmene riittävästi

- Käännä lämpötilan valitsin suurempaan (kylmempään) asentoon.
- Pane ruokatarvikkeet oikeisiin paikkoihin jääkaapissa. Ks. "Jääkaapin käyttö".
- Uudet pakastettavat ruokatarvikkeet on ehkä laitettu liian lähelle toisiaan. Sijoita ruokatarvikkeet erilleen niin, että ilma pääsee kiertämään.
- Olet kenties pakastanut suuria ruokamääriä tai olet pannut pakastettavat tarvikkeet kaappiin lämpimänä.
- Tarkista, että ovi on kunnolla kiinni.

Kaapissa on liian kylmää

- Käännä lämpötilan valitsinta pienempään (lämpimämpään) asentoon.
- Sijoita ruokatarvikkeet oikeisiin paikkoihin jääkaapissa. Ks. "Jääkaapin käyttö".
- Pikapakastus on toiminnassa. Ks. "Pakastaminen".

Kompressorikäy jatkuvasti

- Tarkista, etteivät lämpötilan valitsimet ole liian suurella (kylmällä) asennolla.
- Kompressorikäy aina jatkuvasti, kun pikapakastus on toiminnassa. Ks. "Pakastaminen".
- Tarkista, että ovi on kunnolla kiinni

Jääkaapin takaseinässä olevaa jäähdytyslevyä pitkin valuu vettä

- Se kuuluu asiaan. Automaattisen sulatuksen aikana jäähdytyslevyn pinnalla oleva huurre sulaa. Sulamisvesi valuu sulavesikouruun ja edelleen kaapin takana sijaitsevaan haihdutuskaukaloon.

Jääkaappiin tai lattialle valuu vettä

- Puhdista jääkaapin sulavesikouru ja sulavesiaukko
- Jääkaapin takaseinässä olevan jäähdytyslevyn lähelle on asetettu ruokatarvikkeita, jotka estävät sulamisveden valumisen sulavesikouruun.

Kaappiin muodostuu paljon huurretta ja jäätä

Tarkista, että:

- lämpötilan valitsimet ovat oikeassa asennossa eikä niitä ole säädetty liian suurelle asennolle pitemmäksi aikaa,
- oven tiivistelista on ehjä ja puhdas,
- ovi on kunnolla suljettu,
- ruokatarvikkeet on pakattu tiiviisti,
- ovea ei ole pidetty auki liian pitkään,
- kaappia ei ole sijoitettu liian lämpimään huoneeseen ilman riittävää ilmankiertoa.

Kaappi ei toimi lainkaan, jäähdytys ja sisävalo eivät toimi

Tarkista ennen huollon kutsumista paikalle, että:

- Lämpötilan valitsin on säädetty oikeaan lukemaan.
- pistoke on kunnolla pistorasiassa,
- pistorasiaan tulee virtaa (kokeile liittämällä pistorasiaan jokin toinen laite),
- sulake on ehjä

EU-Suuntaviivat



Tämä laite on seuraavien EU-suuntaviivojen mukainen:

– 73/23/EWG, 19.02.1973 – Pienjännitesuuntaviiva

– 89/336/EWG, 03.05.1989

(mukaanluettuna muutossuuntaviiva 92/31/EWG, – EMV-suuntaviiva)

TAKUU

Takuu

Tuotteen takuu-aika voidaan ilmoittaa erikseen. Ellei takuu-aikaa ole erikseen määritelty, noudatetaan vallitsevaa lainsäädäntöä ja kansallisia määräyksiä. Takuuehdot noudattavat vallitsevan lainsäädännön mukaisia yleisiä ehtoja. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan. Korvaus huollosta voidaan periä myös takuu-aikana:

- aiheuttomasta huoltokäynnistä
- ellei valmistajan laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta antamia ohjeita ole noudatettu.

EU-maat

Laitteella on käyttömaan lainsäädännön mukainen takuu.

Kuljetusvauriot

Tarkista pakkauksen purkamisen yhteydessä, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksessa. Mahdollisista kuljetusvaurioista on heti ilmoitettava myyjäliikkeelle.

HUOLTO JA VARAOSAT

Huollot, varaosatilaukset ja mahdolliset korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen numeron löydät soittamalla numeroon 0200-2662 (0,16 €/min +pvm), tai katsomalla puhelinluettelon keltaisilta sivuilta kohdasta "kodinkoneiden huoltoa".

Varmistaaksesi laitteesi moitteettoman toiminnan, vaadi aina käytettäväksi

sopivinta, siis alkuperäistä varaosaa.

Kuluttajaneuvonta

Tuotettasi tai sen käyttöä koskeviin kysymyksiin saat vastauksen kuluttajaneuvonnastamme soittamalla numeroon 0200-2662 (0,16 €/min +pvm). Voit olla yhteydessä kuluttajaneuvontaan myös sähköpostitse osoitteessa carelux.fsh@electrolux.fi.

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!

Перед тем, как Вы начнете пользоваться Вашим новым холодильником, внимательно прочитайте, пожалуйста, настоящую "Инструкцию по эксплуатации". В ней содержится информация, важная для надежной эксплуатации и установки холодильника и для ухода за ним.

Пожалуйста, сохраните данную "Инструкцию" для того, чтобы в дальнейшем к ней при необходимости обращаться. Если холодильник перейдет к другому хозяину, передайте ему, пожалуйста, также и эту "Инструкцию".

Настоящая инструкция по эксплуатации предназначена для нескольких технически близких, но частично по-разному оборудованных моделей. Учитывайте, пожалуйста, только те указания, которые относятся к оборудованию Вашего холодильника.



Предупреждающий треугольный знак, а также слова "Предупреждение!", "Осторожно!" "Внимание!" указывают на примечания, важные для Вашей безопасности или для работы холодильника. Пожалуйста, обязательно обращайтесь на них внимание.



1. Этот символ ведет Вас шаг за шагом при обслуживании прибора.
2.



Под этим знаком Вы найдете дополнительную информацию по обслуживанию и практическому применению прибора.



Листиком клевера помечены советы и примечания по экономичному и экологичному использованию холодильника.

В конце инструкции в разделе "Специальные термины" даются разъяснения используемых технических терминов.

В "Инструкции по эксплуатации" имеется раздел "Что делать, если...", в котором вы найдете рекомендации по самостоятельному устранению возможных неполадок. Если эти рекомендации не приведут к желаемому результату, обращайтесь, пожалуйста, в наш отдел сервиса.

Напечатано на бумаге, изготовленной с
учетом экологических требований.
- от экологического мышления к экологическим
поступкам!

Содержание

Техника безопасности	48
Утилизация отходов	50
Информация об упаковке холодильника	50
Выбрасывание старых холодильников	50
Удаление транспортной упаковки	51
Установка	51
Место установки	51
Ваш холодильник требует вентиляции	52
Встраиваемые модели	52
Установка	52
Чертёж с размерами	52
Электрическое подключение	53
Описание прибора	54
Внешний вид прибора	54
Панель управления	55
Кнопки регулировки температуры	55
Индикатор температура	56
Воздушный фильтр	56
Установка угольного фильтра	57
Смена угольного фильтра	57
Перед вводом в эксплуатацию	58
Ввод в эксплуатацию и регулировка температуры	58
TURBO COOLMATIC	59
КНОПКА TURBO COOLMATIC	59
Отключение холодильника	59
Внутреннее оборудование	60
Полки	60
Нижняя дверка	61
Держатель для бутылок	61
Отделение LONGFRESH 0°C	61
Контроль влажности	62
Ящики	62
Правильное хранение	63
Размораживание	66
Мытье и уход	66
Советы по сбережению	
электроэнергии	67
Что делать, если	67
Устранение неполадок	67
Замена лампы	69
Сервисная поддержка	69
Шумы при работе	70
Нормы, стандарты, директивы	70
Специальные термины	71



Техника безопасности

С точки зрения безопасности наши холодильники соответствуют принятым техническим стандартам и германскому законодательству, касающемуся безопасности бытовой техники. Тем не менее, мы считаем себя обязанными предоставить следующую информацию по безопасности:

Назначение

- Холодильник предназначен для использования в домашнем хозяйстве, т.е. для хранения продуктов питания при низких температурах, а также для приготовления льда. Если холодильник используется не по назначению или неправильно обслуживается, то изготовитель не несет ответственности за возникшие в связи с этим повреждения.
- Внесение изменений в устройство и конструкцию холодильника не допускается по соображениям безопасности.
- Если Вы используете холодильник в коммерческих целях или с иным назначением, чем хранение продуктов питания, учитывайте, пожалуйста, действующие для данных случаев законоположения.

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Проверьте, не был ли холодильник поврежден во время транспортировки. Поврежденный прибор ни в коем случае не должен быть подключен к электросети. В случае обнаружения повреждений Вам следует обратиться к Вашему поставщику.
- Убедитесь, что холодильник не стоит на проводе электропитания. **Важно:** если кабель питания поврежден, его следует заменить на специальный кабель или узел, полученный от изготовителя или в сервисном центре.

Хладагент

Замкнутая система обращения хладагента содержит хладагент "изобутан" (R600a), высокоэкологичный, однако горючий природный газ.

- При транспортировке и установке холодильника обязательно проследите, чтобы не были повреждены какие-либо части системы обращения хладагента.
- При повреждении системы обращения хладагента необходимо:
 - избегать открытого огня и источников воспламенения;
 - хорошо проветривать помещение, в котором стоит холодильник.

Меры по безопасности детей

- Части упаковки (такие, как полиэтиленовые пленки, стиропор) могут представлять опасность для детей. Угроза удушья! Упаковочные материалы следует держать в недоступном для детей месте!
- Перед тем, как выбросить Ваш старый отслуживший холодильник, позаботьтесь, пожалуйста, о том, чтобы он был приведен в состояние окончательной негодности. Вытащите штепсель, удалите сетевой кабель, замок с защелкой или задвижкой, если таковой есть, удалите или сломайте. Этим Вы воспрепятствуете тому, что играющие дети запрут себя в холодильнике (угроза удушья!) или попадут в какую-нибудь другую опасную для жизни ситуацию.
- Дети часто не осознают опасности, связанной с обращением с бытовой техникой. Поэтому необходимо обеспечить адекватный контроль и не разрешать детям

играть с холодильником!

Повседневная эксплуатация

- Сосуды с горючими газами или жидкостями могут от холода разгерметизироваться. Взрывоопасно! Поэтому не храните в холодильнике никаких предметов, содержащих горючие материалы, напр., распылительных баллончиков, патронов для дозарядки зажигалок и т.п.
- **Внимание** - Не используйте внутри холодильника никаких электроприборов (напр., электрических морожениц, миксеров и т.п.).
- **Внимание** - Чтобы не ухудшить работу холодильника, не закрывайте и не загораживайте вентиляционные отверстия.
- **Внимание** - Не повреждайте контур охлаждения.
- Перед мытьем и чисткой следует отключить холодильник, вынуть сетевой штепсель из электророзетки или же отключить квартирный предохранитель.
- Вынимая штепсель из электророзетки, ни в коем случае не тяните за кабель, всегда держитесь за штепсель.

Неполадки

- При обнаружении неполадок в приборе, первым делом загляните в раздел "Что делать, если..." настоящей "Инструкции". Если содержащиеся там указания не помогут устранить неполадку, пожалуйста, не пытайтесь самостоятельно производить дальнейший ремонт.
- Ремонт холодильника должен производиться только специалистами. Неквалифицированный ремонт может привести к возникновению значительной опасности. В случае необходимости произвести ремонт обращайтесь в авторизованные изготовителем сервисные центры.



ОП053



ME10

Утилизация отходов

Информация об упаковке холодильника

Все используемые материалы соответствуют экологическим требованиям! Они не представляют опасности при хранении, их можно сжигать в специальном устройстве для сжигания мусора!

Материалы: синтетические материалы могут также использоваться повторно, они обозначены следующим образом:

>PE< для полиэтилена, напр., для внешней пленки или пакетов внутри.

>PS< для вспененного полистирола, напр., в частях мягкой прокладки, не содержит фторхлоруглеродов.

Картонные части изготовлены из старой бумаги, их следует снова сдать по месту приема макулатуры.

Выбрасывание старых холодильников

По соображениям охраны окружающей среды холодильники следует утилизировать в соответствии с действующими правилами. Это касается как Вашего старого холодильника, так и нового, после того, как он отслужит свой срок.



Внимание! Перед выбрасыванием старого отслужившего холодильника позаботьтесь, пожалуйста, о том, чтобы он был приведен в состояние невозможности дальнейшего использования. Вытащите штепсель, удалите сетевой кабель, замок с защелкой или задвижкой, если таковой есть, удалите или сломайте. Этим Вы воспрепятствуете тому, что играющие дети запрут себя в холодильнике (угроза удушья!) или попадут в какую-нибудь другую опасную для жизни ситуацию.

Утилизация:

- Прибор нельзя выбрасывать вместе с домовым или обычным крупногабаритным мусором.
- Замкнутая система обращения хладагента, особенно теплообменник на задней стенке, не должны повреждаться.
- Символ  на холодильнике или на его упаковке означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовой мусор. Поэтому отслужившие холодильник следует доставить на специальный пункт сбора электрооборудования и электроники. Обеспечивая правильную утилизацию, вы поможете исключить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации настоящего изделия обращайтесь в местное представительство производителя, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели холодильник.

Удаление транспортной упаковки

Холодильник и детали его внутреннего оборудования защищены от возможных повреждений при транспортировке.



1. Снимите клейкую ленту с правой и левой стороны дверки.
2. Удалите из внутреннего помещения холодильника всю клейкую ленту и мягкие прокладки.

Установка

Место установки

Холодильник должен стоять в хорошо проветриваемом и сухом помещении. Поэтому аппарат не должен:

Температура окружающей среды оказывает воздействие на потребление электроэнергии и работу прибора.

Поэтому холодильник

- не следует ставить под прямые солнечные лучи;
- не следует ставить рядом с нагревательными приборами, плитами и другими источниками тепла;
- следует устанавливать только в таких местах, где температура окружающей среды соответствует тому климатическому типу, на который холодильник рассчитан.

Климатический тип указан на фирменной табличке, которая находится слева внутри холодильника.

Следующая таблица показывает соответствия значений температуры окружающей среды климатическому типу:

Тип климата	для температуры окружающей среды
SN	+10 до +32 °C
N	+16 до +32 °C
ST	+18 до +38 °C
T	+18 до +43 °C

Не допускается установка прибора непосредственно под варочной поверхностью. Высокая температура варочной поверхности может повредить холодильник. Если варочная поверхность устанавливается рядом с прибором, следует соблюдать соответствующие инструкции по монтажу и правила техники безопасности. Так как возможны различные условия монтажа, невозможно предоставить в настоящей инструкции подробную информацию.

Не допускайте перегрева холодильника, обеспечив соответствующие расстояния от источников тепла или используя теплоизолирующие пластины. Должна быть обеспечена соответствующая вентиляция.

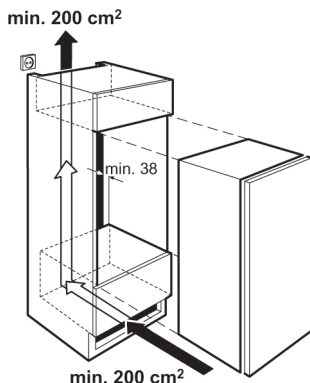
Вашему холодильнику необходима вентиляция

Встраиваемые модели

Оптимальная вентиляция электроприбора достигается, если свежий воздух поступает как снизу, так и через отверстие в цоколе мебели. Нагретый воздух должен вытягиваться вверх

через воздушный отсек на задней стенке мебели (мин. 200 см²).

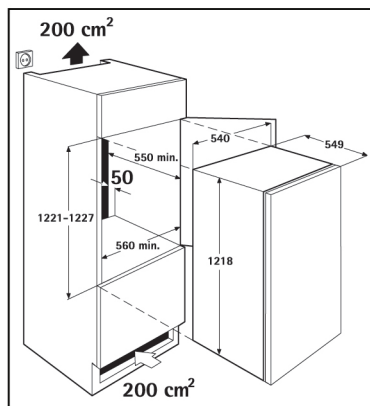
Внимание – Для обеспечения надлежащего функционирования прибора не закрывайте вентиляционные отверстия.



Установка

Чертёж с размерами

См. прилагаемую инструкцию по установке.



Убедитесь в том, что после установки вашего холодильника, в особенности после навешивания дверки, уплотнитель примыкает к холодильнику по всей дверке. Неплотное примыкание уплотнителя может привести к обильному образованию инея и повышению расхода электроэнергии (см. также раздел „Что делать, если...“).

Электрическое подключение

Для электрического подключения требуется штепсельная электророзетка с защитным контактом, установленная предписанным образом. Минимальный номинал предохранителя 10 ампер.

Если во встроенном холодильнике закрыт доступ к штепсельной электророзетке, нужно изменить электропроводку таким образом, чтобы обеспечить возможность отключения холодильника от сети (например, с помощью выключателя с предохранителями для защиты сети).

Перед вводом в эксплуатацию нужно проверить, соответствуют ли указанные на фирменной табличке холодильника напряжение подключения и род тока данным электросети по месту установки.



Например, на табличке могут быть указаны следующие параметры электрической сети:

AC 220 ... 240 V 50 Hz или

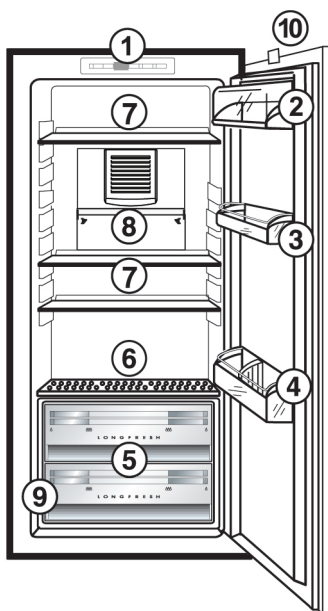
220 ... 240 V ~50 Hz

(поэтому 220 до 240 В перем. тока, 50 Герц)

(т.е. 220 -240 вольт переменного напряжения частотой 50 Гц) Фирменная табличка находится слева внутри холодильника.

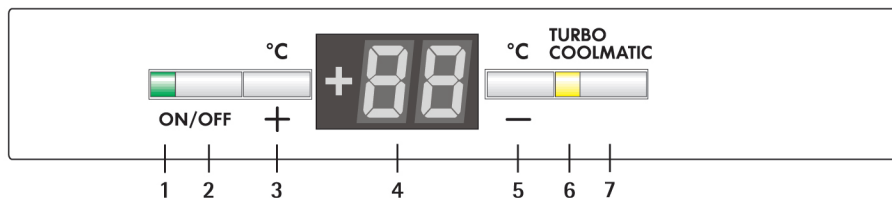
Описание прибора

Внешний вид прибора



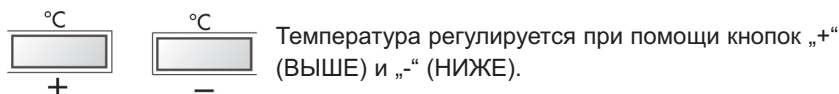
- | | |
|--|---|
| 1 = Панель управления | 6 = Полка для хранения продуктов (можно хранить банки и бутылки) |
| 2 = Отделение для масла и сыра с крышкой | 7 = Полки для хранения продуктов |
| 3 = Полка для хранения продуктов в дверке | 8 = Воздушный фильтр |
| 4 = Держатель для бутылок | 9 = Фирменная табличка |
| 5 = Отделение для длительного хранения при 0°C с контролем влажности | 10 = Магнитный держатель внутреннего светильника и сигнализация открытой дверцы |

Панель управления



- 1 Контрольная лампа (зеленая)
- 2 Выключатель Вкл./Выкл.
- 3 Кнопки регулировки температуры (чтобы повысить температуру)
- 4 Индикатор температуры
- 5 Кнопки регулировки температуры (чтобы понизить температуру)
- 6 Индикатор системы TURBO COOLMATIC (желтый)
- Система TURBO COOLMATIC служит для интенсивного охлаждения холодильника
- 7 Кнопка включения системы TURBO COOLMATIC

Кнопки регулировки температуры



Эти кнопки соединены с индикатором температуры.

- Нажатием одной из кнопок „+“ или „-“ индикатор температуры переключается из режима индикации **ФАКТИЧЕСКОЙ** температуры (индикатор светится) в режим индикации **ЖЕЛАЕМОЙ** температуры (индикатор мигает) .
- При каждом дальнейшем нажатии одной из двух кнопок **ЖЕЛАЕМАЯ** температура изменяется на 1°C.
- Если ни одна из кнопок не нажата, индикатор автоматически переключается в режим индикации **ФАКТИЧЕСКОЙ** (примерно через 5 секунд).

ЖЕЛАЕМАЯ температура означает:

Необходимая температура, может регулироваться до значения, указанного на дисплее. **ЖЕЛАЕМАЯ** температура отображается в мигающем режиме.

ФАКТИЧЕСКАЯ температура означает:

Индикатор температуры отображает текущую температуру в холодильнике.

ФАКТИЧЕСКАЯ температура отображается в режиме постоянного свечения.

Индикатор температуры отображает текущую температуру в холодильнике. ФАКТИЧЕСКАЯ температура отображается в режиме постоянного свечения.

Индикатор температура



Индикатор температуры может отображать несколько сообщений.

- В нормальном режиме отображается текущая температура в холодильнике (ФАКТИЧЕСКАЯ температура).
- При регулировке температуры текущее установленное значение мигает (ЖЕЛАЕМАЯ температура).
- Если электронная схема холодильника обнаружила неполадку, которая не позволяет измерить ФАКТИЧЕСКУЮ температуру, на индикаторе отображается квадрат. Функционирование прибора продолжается по резервной программе, пока инженер из местного центра обслуживания не отремонтирует холодильник.

Воздушный фильтр

Ваш холодильник оборудован воздушным угольным фильтром, расположенным на задней стенке холодильного отделения.

Фильтр очищает воздух в холодильной камере и отделении хранения при нулевой температуре LONGFRESH от посторонних запахов, что обеспечивает дополнительное улучшения качества хранения.



Примечания: Вентиляционная заслонка должна быть постоянно закрыта.

Угольный фильтр входит в состав расходных принадлежностей и не подлежит гарантии.

Установка угольного фильтра

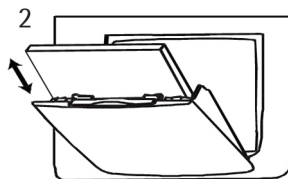
При поставке нового холодильника угольный фильтр находится в пластиковом пакете, который обеспечивает продолжительный срок службы фильтра. Перед включением холодильника установите фильтр за заслонкой.

1. Оттяните крышку (1)



2. Затем установите фильтр в гнездо на задней части крышки (2).

3. Закройте заслонку.



Предупреждение!

В процессе эксплуатации всегда держите заслонку закрытой.

Обращайтесь с фильтром с осторожностью, так, чтобы его фрагменты не откалывались от поверхности.

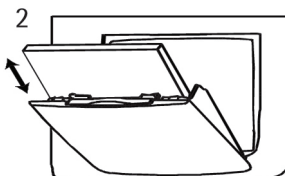
Смена угольного фильтра

Для обеспечения наилучших характеристик меняйте угольный фильтр раз в год. Новые угольные фильтры можно купить у местного дилера.

1. Фильтр находится за крышкой. Доступ к нему открывается при оттягивании крышки (1).



2. Вытяните угольный фильтр из гнезда.
 3. Установите новый фильтр в гнездо (2).
- Закройте заслонку.



Перед вводом в эксплуатацию



Перед первым вводом в эксплуатацию вымойте внутреннее помещение холодильника и (см. раздел мойка и уход).

Время подготовки к работе

Масло, содержащееся в компрессоре и служащее для автоматической смазки, при транспортировке в наклонном положении может стечь в контур охлаждения. Прежде чем вводить прибор в эксплуатацию, дайте маслу стечь в компрессор, подождя около 1 часа.

Ввод в эксплуатацию и регулировка температуры

1. Вставьте штепсельную вилку в розетку. Если дверь холодильного отделения открыта, включается внутреннее освещение.
2. Нажмите кнопку Вкл./выкл. Загорится зеленый индикатор сетевого напряжения и индикатор температуры.
3. Нажмите кнопку „+“ (Выше) или „-“ (Ниже). Индикатор температуры переключается в режим установки ЖЕЛАЕМОЙ температуры (мигающий режим).
4. Установите желаемую температуру, нажимая на кнопки „+“ (Выше) или „-“ (Ниже) (см. раздел "Кнопки регулировки температуры"). Индикатор температуры немедленно отображает изменение настроек. При каждом нажатии одной из двух кнопок настройка меняется на 1°C.

Диапазон регулировки: +3°C - +8°C.

С точки зрения диетологии достаточно низкой температурой для хранения продуктов питания в холодильной камере является +5 °C.

5. Как только желаемая температура установлена, индикатор через короткое время (около 5 сек.) вернется в режим фактического отображения температуры в холодильнике.

Компрессор включится автоматически.

Для информации! При изменении настроек компрессор не включается немедленно, если в это время происходит автоматическое размораживание.



Поскольку температура хранения в холодильном помещении достигается быстро, Вы можете складывать в холодильник продукты питания сразу после включения.



Температура в отделении LONGFRESH 0°C контролируется автоматически. Она постоянно находится на уровне 0°C и не требует регулировки.

Примечание: Холодильное отделение оснащено вентилятором. Он позволяет быстро охлаждать продукты и обеспечивает оптимальное распределение температуры между холодильным отделением и отделением LONGFRESH 0°C.

Это требует работы вентилятора в течение продолжительного времени на различных оборотах. Это нормально и не является неисправностью.

TURBO COOLMATIC

КНОПКА TURBO COOLMATIC

TURBO COOLMATIC



Подключение функции интенсивного охлаждения "COOLMATIC" целесообразно, если Вам надо быстро охладить большое количество продуктов, например., напитков, салатов, если Вы ожидаете гостей..

1. При нажатии на кнопку "COOLMATIC" подключается функция интенсивного охлаждения "COOLMATIC". Загорается желтая индикация.
2. Функция "COOLMATIC" осуществляет теперь интенсивное охлаждение. При этом автоматически устанавливается заданная температура +3 °C. По истечении шести часов работа функции "COOLMATIC" автоматически прекращается. Происходит переход к исходно установленной заданной температуре обычного режима, а указатель температуры снова показывает температуру в холодильной камере на текущий момент.
3. Повторным нажатием на кнопку "COOLMATIC" можно в любой момент вручную остановить работу функции быстрого замораживания "COOLMATIC". Желтый индикатор гаснет.

Отключение холодильника



Для отключения холодильника 3 секунды подержите нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. На индикаторе температуры отобразится отсчет от "3" до "1". По достижении "1" холодильник выключается. Индикатор температуры гаснет.

Указание:

Заданные установки не могут быть изменены в результате отключения от электросети или перерыва в электропитании. При подключении к электросети, прибор начинает работать при параметрах, которые были заданы до его отключения.



Если холодильник надо отключить на долгое время:

1. Выньте из холодильника все замороженные пакеты.
2. Отключите аппарат, подержав 1 секунду нажатой кнопку ВКЛ./ ВЫКЛ. (см. выше).
3. Выньте сетевой штепсель из электророзетки или же отключите или вывинтите предохранитель.
4. Тщательно вымойте холодильник внутри (см. раздел "Мытье и уход").
5. Далее, чтобы предотвратить образование запахов, оставьте дверцу открытой.

Внутреннее оборудование

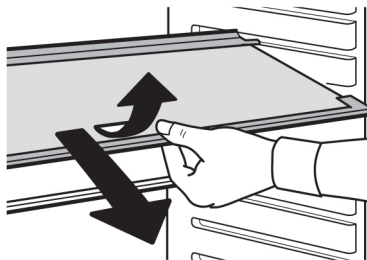
Полки

На дне холодильного отделения, непосредственно над отделением LONGFRESH 0°C, можно легко расположить банки и бутылки в горизонтальном положении. Устройство этой зоны предотвращает бутылки и банки от перекатывания.

Высоту расположения полок можно регулировать:



1. Для этого выдвиньте полку вперед таким образом, чтобы, приподнимая или опуская, ее можно было вытащить.
2. При установке полки на другую высоту, пожалуйста, проделайте вышеописанную процедуру в обратном порядке.

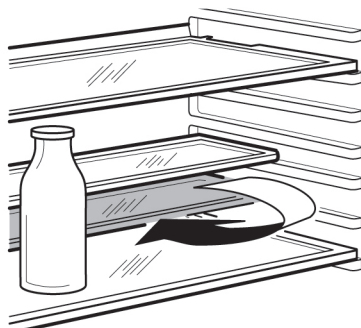


Ваш холодильник имеет две стеклянных полки половинного размера.

Хранение высоких предметов:

Сдвиньте переднюю часть полки на другой уровень сзади.

Это позволит получить больше места для установки высокого предмета на полке, расположенной ниже.

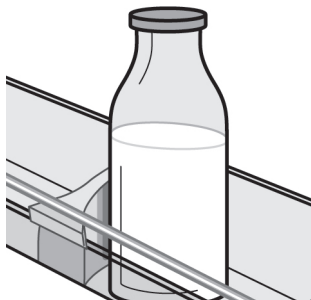


Нижняя дверка

Дверные полки можно снимать и устанавливать в другое положение.

Держатель для бутылок

Ваша модель оснащена держателем для бутылок в отсеке для хранения бутылок. Он предохраняет отдельно стоящие бутылки от опрокидывания и может передвигаться по полке.



Отделение LONGFRESH 0°C

Температура в отделении LONGFRESH 0°C контролируется автоматически. Она поддерживается постоянно на уровне около 0°C, регулировка не требуется.

Температура хранения составляет около 0°C, а относительная влажность от 45 до 90 % обеспечивают оптимальные условия для хранения различных типов продуктов.



Таким образом, вы можете хранить различные свежие продукты в отделении LONGFRESH 0°C в три раза дольше, чем в обычных холодильных отделениях.

Это позволяет хранить больше свежих продуктов. Вкус, свежесть, качество и пищевая ценность (витамины и минералы) хорошо сохраняются. Усушка овощей и фруктов минимальна. Пищевая ценность продуктов сохраняется лучше.



Отделение LONGFRESH 0°C также можно использовать для медленного оттаивания продуктов. В этом случае оттаиваемые продукты могут храниться в отделении LONGFRESH 0°C до двух дней.

Контроль влажности

В каждом из выдвижных ящиков может независимо поддерживаться разный уровень влажности.

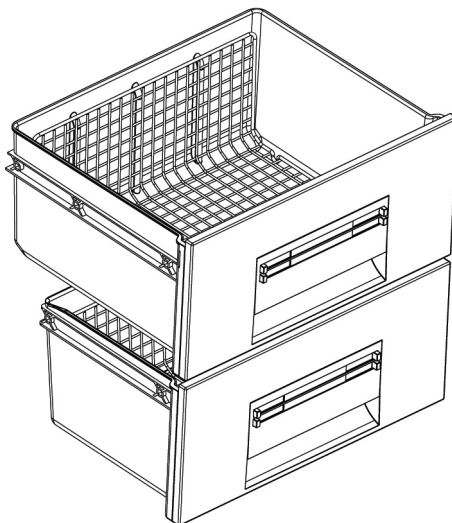
Каждый ящик имеет отдельную регулировку при помощи движка в передней части ящика.

- „**Сухо**“: низкая влажность – относительная влажность до 50 % . Этот уровень  влажности достигается, если оба движка перемещены в это положение, а вентиляционные отверстия широко открыты.
- „**Влажно**“: высокая влажность – относительная влажность до 90%. Этот уровень  влажности достигается, если оба движка перемещены в это положение, а вентиляционные отверстия закрыты. Влага сохраняется и не выходит наружу.

Ящики

Проволочные полки внутри ящиков обеспечивают циркуляцию и таким образом лучшую сохранность продуктов.

Отделение имеет фиксаторы, чтобы ящики не могли выпасть, если они выдвинуты полностью. Для извлечения ящика (например, чтобы вымыть его), вытяните его до упора, приподнимите и извлеките



Правильное хранение

Холодильное отделение оснащено вентилятором. Он позволяет быстро охлаждать продукты и обеспечивает оптимальное распределение температуры между холодильным отделением и отделением LONGFRESH 0°C.

В холодильном отделении можно хранить следующие продукты:

- напитки, презервы, банки, бутылки;
- выпечку, готовые блюда;
- продукты с коротким сроком хранения;
- продукты, не предназначенные для хранения при температуре отделения LONGFRESH 0°C .

Советы:

- Не помещайте в холодильник теплые продукты или не закупоренные напитки .
- Раскладывайте продукты так, чтобы воздух свободно циркулировал.
- Держите сыр и масло в специальном отделении, чтобы обеспечить сохранение консистенции и аромата.
- Продукты, в особенности салат, следует хранить в упаковке или в пакетах, так, чтобы они не высыхали и не теряли аромата.

Для упаковки подходят:

- Полиэтиленовые пакеты и полиэтиленовая пленка;
- Пластмассовые емкости с крышками;
- Специальные закрывающиеся пластиковые чехлы;
- Алюминиевая фольга.
- Крепкие спиртные напитки следует хранить только в закрытом виде.
- Не храните в холодильнике взрывоопасные или легковоспламеняющиеся вещества. Все продукты, пригодные для этого, храните в отделении LONGFRESH 0°C.

Время хранения свежих не замороженных продуктов в отделении LONGFRESH 0°C

Вид продуктов	Регулировка лажности	Время хранения
Лук	 “сухо”	до 5 месяцев
Масло	 “сухо”	до 1 месяца
Крупные куски свинины	 “сухо”	до 10 дней
Говядина, оленина, руб. свинина, птица	 “сухо”	до 7 дней

Вид продуктов	Регулировка влажности	Время хранения
Томатный соус	 “сухо”	до 4 дней
Рыба, моллюски, вареное мясо	 “сухо”	до 3 дней
Вареные морепродукты	 “сухо”	до 2 дней
Салат, овощи, орковь, травы, брюссельская капуста, сельдерей	 “сухо”	до 1 месяца
Артишоки, цветная капуста, цикорий, салат айсберг, эндивий, маш-салат, латук, лук-порей,	 “сухо”	до 21 дней
Брокколи, китайская капуста, капуста, редиска	 “сухо”	до 14 дней
Горох, кольраби	 “сухо”	до 10 дней
Лук батун, спаржа, шпинат	 “сухо”	до 7 дней
Фрукты (*) Груши, финики (свежие), земляника, персики(*)	 “сухо”	до 1 месяца
Сливы (*), ревень, крыжовник	 “сухо”	до 21 дней
Яблоки (не чувствительные к холоду), айва	 “сухо”	до 20 дней
Абрикосы, вишни	 “сухо”	до 20 дней
Чернослив, виноград	 “сухо”	до 10 дней

(*) Чем спелее фрукты, тем меньше время хранения

Вид продуктов	Регулировка лажности	Время хранения
Смородина	 “сухо”	до 8 дней
Инжир (свежий)	 “сухо”	до 7 дней
Голубика, малина	 “сухо”	до 5 дней

i Торты с кремом и другие кондитерские продукты можно хранить в отделении LONGFRESH 0°C 2 - 3 дня.

Внимание!

Не помещайте в отделение LONGFRESH 0°C:

- чувствительные к холоду фрукты, которые следует хранить при умеренной или комнатной температурах, такие как ананасы, бананы, грейпфруты, дыни, манго, папайя, апельсины, лимоны, киви.
- Не перечисленные выше продукты следует хранить в холодильном отделении (например, все виды сыра, мясные закуски и т.п.).

i Уровень влажности воздуха в выдвижных ящиках зависит от содержания влаги в сохраняемых продуктах, овощах и фруктах и от частоты открывания двери

i Отделение LONGFRESH 0°C также можно использовать для медленного оттаивания продуктов. В этом случае оттаиваемые продукты могут храниться в отделении LONGFRESH 0°C до двух дней.

Советы:

- Следите за свежестью продуктов, особенно за сроками годности. Качество и свежесть влияют на время хранения.
- Полное время хранения зависит от того, как продукты хранились до помещения в холодильник.
- Продукты, фрукты и овощи, перед хранением следует упаковывать или завертывать.
- Корм для животных хранить в упаковке и в сухом виде .
- Продукты, богатые белками, быстрее портятся. Это значит, что морепродукты портятся быстрее, чем рыба, которая, в свою очередь, портится быстрее мяса. При хранении в отделении с температурой 0°C время хранения таких продуктов может быть увеличено в три раза без потери качества.

Все продукты, хранящиеся в отделении с температурой 0°C, следует вынуть из ящика примерно за 15-30 минут до употребления. В особенности это касается овощей и фруктов, употребляемых без дальнейшей кулинарной обработки. При нагреве до комнатной температуры вкус и консистенция фруктов и овощей улучшается.

Размораживание

Холодильное помещение размораживается автоматически

Во время размораживания воздушный вентилятор отключается. Образующаяся вода стекает в сборник на компрессоре и испаряется. Этот сборник не съемный.

Мытье и уход

По соображениям гигиены внутреннее помещение холодильника и внутреннее оборудование следует регулярно очищать и мыть.



Предупреждение!

- Во время чистки и мытья прибор должен быть отключен от электросети. Опасно! Напряжение! Перед началом мытья отключить холодильник и вынуть сетевой штепсель из электророзетки или же отключить или вывинтить предохранитель.
- Ни в коем случае не чистить холодильник с помощью устройств чистки паром. Это может привести к попаданию влаги в электрические детали холодильника. Опасно! Напряжение! Горячий пар может повредить пластмассовые части.
- Холодильник должен хорошо высохнуть перед тем, как он снова будет включен.

Внимание!

- Эфирные масла и органические растворители могут повредить пластмассовые части. К ним относятся, напр.:
 - сок лимонных или апельсиновых корок;
 - масляная кислота;
 - моющие средства, содержащие уксусную кислоту.
- Подобные вещества не должны соприкасаться с деталями холодильника.

Не используйте абразивных чистящих средств.



1. Выньте пищевые продукты из холодильника и, хорошо их укрыв, поместите в прохладное место.
2. Отключите холодильник, выньте из электророзетки сетевой штепсель, либо выключите выключатель или предохранитель.
3. Протрите холодильник и его внутреннее оборудование куском материи с теплой водой, в которой растворено небольшое количество соды (5мл на 0,5 л. воды).
4. После это протрите еще раз куском материи, смоченным в чистой воде, и насухо вытрите.
5. После высыхания подключите прибор к электрической сети. Нижняя полка, отделяющая охлаждаемое отделение от отделения LONGFRESH 0°C может быть снята для мойки. Для снятия потяните полку на себя.



Защитные панели над выдвижными ящиками отделения с температурой 0°C можно снять для очистки. Для того, чтобы обеспечить полное функционирование отделения 0°C, установите панели на прежнее место после очистки.



Советы по сбережению электроэнергии

- Не ставьте холодильник рядом с плитами, отопительными и другими нагревательными приборами. При высокой температуре окружающей среды компрессор включается чаще и работает дольше.

Обеспечивайте достаточное проветривание и вентиляцию цоколя и задней стенки холодильника. Никогда не загораживайте вентиляционные отверстия.

- Не ставьте в холодильник разогретую пищу, сначала давайте ей остыть.
- Не держите дверь открытой дольше, чем нужно.
- Не устанавливайте в холодильнике температуру ниже, чем необходимо.

Что делать, если ... Устранение неполадок

Может быть, в случае неполадки речь идет о какой-нибудь незначительной неисправности, которую Вы сами сможете устранить с помощью нижеследующих рекомендаций. Пожалуйста, не пытайтесь самостоятельно производить дальнейший ремонт, если нижеследующая информация не помогла Вам устранить неполадку.



Предупреждение! Ремонт холодильника должен производиться только специалистами. Неквалифицированный ремонт может подвергнуть владельца холодильника значительной опасности. В случае необходимости произвести ремонт обращайтесь в авторизованные изготовителем сервисные центры.

Симптом	Возможная причина	Способ устранения
Холодильник не работает.	Прибор не включен	Включите прибор
	Сетевой штепсель не вставлен в розетку или нет контакта.	Вставьте сетевой штепсель в розетку.
	Сгоревший или неисправный предохранитель	Проверьте предохранитель, при необходимости замените.
	Неисправна розетка	Неисправности сети должен устранить электрик.

Симптом	Возможная причина	Способ устранения
Слишком сильное охлаждение.	Установлена слишком низкая температура.	Нажмите кнопку „+“ (Выше)
Температура холодильного и/или морозильного отделения недостаточна.	Неправильно установлена температура.	См. раздел “Ввод в эксплуатацию и регулировка температуры”
	Дверца была открыта долгое время.	Не держите дверь открытой дольше, чем это необходимо.
	В течение последних 24 часов было загружено слишком большое количество теплых продуктов	Нажмите кнопку TURBO COOLMATIC.
	Прибор стоит рядом с источником тепла.	Подробнее см. в разделе “Место установки”.
Внутреннее освещение не функционирует.	Неисправная лампа.	См. раздел “Замена лампы освещения”
После нажатия кнопки TURBO COOL MATIC (или после регулировки температуры) компрессор не включается сразу же.	Это нормально, неисправности отсутствуют.	Компрессор запускается через некоторое время.

Замена лампы

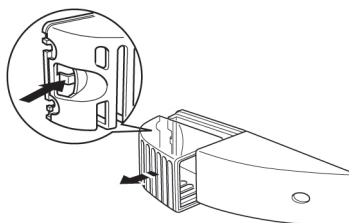


Внимание! Перед сменой лампы отключить прибор и вынуть сетевой штепсель из электророзетки или отключить от сети.

Данные лампы: 220-240 В, макс. 25 Вт



1. Для отключения холодильника подержите нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ пока не погаснет освещение.
2. Выньте штепсель из розетки.
3. Для замены лампы нажмите на задний крючок, одновременно сдвинув крышку лампы в направлении, указанном стрелкой.
4. Замените неисправную лампу.
5. Установите крышку.
6. Включите холодильник.



Сервисная поддержка

Если Вы не сможете устранить возникшую неполадку с помощью настоящей "Инструкции по эксплуатации", обратитесь, пожалуйста, в авторизованные изготовителем сервисные центры. Адреса или номера телефонов указаны в прилагающейся брошюре "Гарантийное обслуживание/ отделы сервиса". Возможность заблаговременно подготовить необходимые запчасти поможет сэкономить время и расходы. Поэтому укажите, пожалуйста, следующие данные Вашего прибора:

- Наименование модели
- Номер модели(PNC)
- Заводской номер (S-No.)

Эти данные указаны на фирменной табличке, которая находится слева внутри холодильника. Чтобы Вы всегда могли быстро найти эти данные, мы рекомендуем вписать их на эту страницу.

Примечание: За ложный вызов службы сервиса взимается плата также и во время действия гарантийного срока.

Шумы при работе

Следующие звуки характерны для работы холодильников:

- **Щелчок**

Каждый раз, когда компрессор включается или выключается, слышится щелчок.

- **Гудение**

Когда компрессор работает, Вы слышите гудящий звук.

- **Бульканье/журчание**

Когда хладагент попадает в тонкие трубы, возникает булькающий или журчащий звук. Этот звук слышен также некоторое время после отключения компрессора.

- **Шелест**

Ваш холодильник оснащен системой динамической вентиляции. Чтобы обеспечить оптимальное охлаждение в холодильном отделении и отделении LONGFRESH 0°C, требуется работа вентилятора в течение продолжительного времени на различных оборотах. Это нормально и не является неисправностью.

Нормы, стандарты, директивы

Холодильник предназначен для домашнего хозяйства и произведен с учетом действующих норм по бытовой технике. При изготовлении изделия соблюдались необходимые требования правил безопасности норм безопасности по бытовым приборам, (GSG), правил техники безопасности при работе с холодильными установками (VBG 20), а также правил германского общества инженеров-электриков (VDE) . Холодильный контур проверен на герметичность.



Настоящее изделие соответствует следующим директивам ЕС:

- 73/23/EEG от 19 февраля 1973 – директива по низковольтной технике.
- 89/336/EEG от 3 мая 1989 (включая уведомление о внесении изменений 92/31/EEG) – директива EMC
- 94/2/EEG от 21.01.1994 – директива о маркировке электроустановок
- 96/57/EEG от 3.9.1996 – Требования по энергоэффективности бытовых электрических холодильников, морозильников и их комбинаций.

Специальные термины

- **Хладагент**

Жидкости, применяемые для производства холода, называются хладагентами. У них относительно низкая точка кипения, настолько низкая, что тепло, исходящее из положенных в холодильник продуктов, может привести к кипению и испарению хладагента.

- **Контур обращения хладагента**

Замкнутая система обращения хладагента, в которой находится хладагент. Основные элементы системы обращения хладагента – это испаритель, компрессор, конденсатор, а также система труб.

- **Испаритель**

В испарителе испаряется хладагент. Как и все жидкости, хладагент потребляет при испарении тепло. Это тепло удаляется из холодильника. Испаритель расположен внутри холодильника за задней стенкой в теплоизолирующем пенопласте и не виден.

- **Компрессор**

Компрессор выглядит как маленький бочонок. Привод компрессора осуществляется от электродвигателя. Компрессор расположен сзади у основания холодильника. Функцией компрессора является вытягивание парообразного хладагента из испарителя, уплотнение хладагента и передача его в конденсатор.

- **Конденсатор**

Конденсатор обычно имеет форму решетки. В конденсаторе конденсируется уплотненный в компрессоре хладагент. При этом высвобождается тепло, которое отдается в воздух через поверхность конденсатора. Поэтому конденсатор обычно расположен снаружи, на задней стенке холодильника.

AEG Hem & Hushåll
S-105 45 Stockholm
www.aeg-hem.se

Maahantuojan osoite:
AEG-Kodinkoneet
PL 102, 01511 VANTAA
Pakkalankuja 6,
01510 VANTAA
puh. 0200 - 2662

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg
<http://www.aeg.hausgeraete.de>

2222 770-83 402007

Med reservation för ändringar
Oikeus muutoksiin pidätetään

Оставляется право внесения модификаций